

Twipso io


- FR** Notice d'installation et utilisation
- EN** Installation guide and operating guide
- DE** Installationsanleitung und Gebrauchsanleitung
- IT** Guida all'installazione e all'uso

Ref. 5112887C



SOMMAIRE

1. Domaine d'application et responsabilité	4
1.1. Domaine d'application	4
1.2. Responsabilité	4
2. Installation	5
2.1. Montage	5
2.2. Câblage	6
2.3. Mise en service	6
2.4. Astuces et conseils d'installation	9
3. Utilisation et maintenance	11
3.1. Touches Montée et Descente	11
3.2. Fonction STOP	11
3.3. Position favorite (my)	11
3.4. Sélecteur de Projection / Déprojection	11
3.5. Fonctionnement avec un capteur soleil io-homecontrol® Somfy (type Sunis WireFree™ io)	11
3.6. Retour d'informations	11
3.7. Réglages supplémentaires	11
3.8. Astuces et conseils d'utilisation	12
4. Données techniques	13

 Par la présente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES déclare en tant que fabricant que la motorisation couverte par ces instructions, marquée pour être alimentée en 230V~50Hz et utilisée comme indiqué dans ces instructions, est conforme aux exigences essentielles des Directives Européennes applicables et en particulier de la Directive Machine **2006/42/EC** et de la Directive Radio **2014/53/EU**.

Le texte complet de la déclaration de conformité à l'UE est disponible sur www.somfy.com/ce.

Christian Rey, responsable des homologations, agissant au nom du Directeur de l'Activité, Cluses, 04/2016.

Qu'est-ce que io-homecontrol® ?

La motorisation Twipso io utilise io-homecontrol®, le protocole de communication sans fil universel et sécurisé, partagé avec de grands fabricants de l'univers de la maison. io-homecontrol® permet à tous les équipements de confort et de sécurité de communiquer entre eux et d'être pilotés par un seul et même point de commande.

La flexibilité et la parfaite compatibilité du système io-homecontrol®, permettent d'accompagner l'évolution de vos besoins. Automatiser d'abord les volets roulants et la porte d'entrée, puis équiper les stores extérieurs, le portail et la porte du garage ou l'éclairage du jardin avec le système io-homecontrol®.

Échelonnés dans le temps, ces équipements demeurent compatibles avec l'installation existante grâce à la technologie io-homecontrol® qui garantit leur interopérabilité.

Pour plus d'information, veuillez consulter le site internet www.io-homecontrol.com.

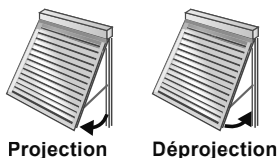
1. DOMAINE D'APPLICATION ET RESPONSABILITÉ

1.1. DOMAINE D'APPLICATION

La motorisation Twipso est conçue pour motoriser exclusivement les volets roulants à Projection / Déprojection ^{HOP} de Zurfluh-Feller



La projection / déprojection n'est accessible qu'avec le point de commande local Smooove Tw io.



La motorisation Twipso est disponible à la vente dans les pays d'Europe dont le réseau électrique est de 230V ~ 50Hz et compatible avec le protocole io-homecontrol®

1.2. RESPONSABILITÉ

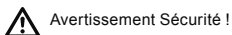
Avant d'installer et d'utiliser la motorisation Twipso io, lire attentivement cette **notice d'installation et d'utilisation**. Outre les instructions décrites dans cette notice, respecter également les consignes détaillées dans le document joint **Consignes de sécurité**.

La motorisation Twipso io doit être installée par un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat, conformément aux instructions de Somfy et à la réglementation applicable dans le pays de mise en service.

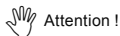
Toute utilisation de la motorisation Twipso io hors du domaine d'application décrit ci-dessus est interdite. Elle exclurait, comme tout irrespect des instructions figurant dans cette notice et dans le document joint **Consignes de sécurité**, toute responsabilité et garantie de Somfy. L'installateur doit informer ses clients des conditions d'utilisation et de maintenance de la motorisation Twipso io et doit leur transmettre les instructions d'utilisation et de maintenance, ainsi que le document joint **Consignes de sécurité**, après l'installation de la motorisation Twipso io.

Toute opération de Service Après-Vente sur la motorisation Twipso io nécessite l'intervention d'un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

Si un doute apparaît lors de l'installation de la motorisation Twipso io ou pour obtenir des informations complémentaires, consulter un interlocuteur Somfy ou aller sur le site www.somfy.com.



Avertissement Sécurité !



Attention !



Information

2. INSTALLATION

⚠ Les volets roulants à projection / déprojection $\frac{H_{op}}{P}$ de Zurfluh-Feller équipés de la motorisation Twipso io ne doivent en aucun cas être installés sur une fenêtre donnant sur la voie publique.

⚠ Il est interdit de disposer des objets sur le rebord de la fenêtre devant le volet roulant à projection / déprojection $\frac{H_{op}}{P}$ de Zurfluh-Feller.



Consignes à suivre **impérativement** par le professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat réalisant l'installation de la motorisation Twipso io.



Ne jamais laisser tomber, choquer, percer, immerger la motorisation.



Installer un point de commande individuel pour chaque motorisation.

2.1. MONTAGE



Pour les moteurs tubulaires de \varnothing 50/60 mm :

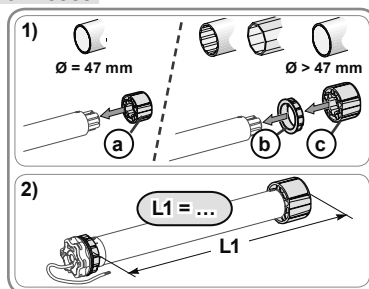
La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :

- Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis ou 4 rivets pop placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement. Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.

- Soit par l'utilisation d'un stop roue, pour les tubes non lisses.

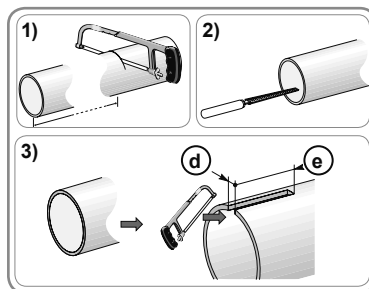
2. 1. 1. Préparation de la motorisation

- 1) Monter les accessoires nécessaires à l'intégration de la motorisation dans le tube d'enroulement :
 - Soit uniquement la roue (a) sur la motorisation.
 - Soit la couronne (b) et la roue (c) sur la motorisation.
- 2) Mesurer la longueur (L1) entre le bord intérieur de la tête de la motorisation et l'extrémité de la roue.



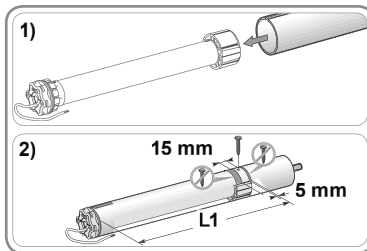
2. 1. 2. Préparation du tube


- 1) Couper le tube d'enroulement à la longueur désirée en fonction du produit à motoriser.
- 2) Ébavurer le tube d'enroulement et éliminer les copeaux.
- 3) Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, découper une encoche selon les cotes suivantes :
 - (d) = 4 mm ; (e) = 28 mm.



2. 1. 3. Assemblage motorisation - tube

- 1) Glisser la motorisation dans le tube d'enroulement. Pour les tubes d'enroulement lisses à l'intérieur, positionner l'encoche découpée sur l'ergot de la couronne.
- 2) La roue doit être bloquée en translation dans le tube d'enroulement :
 - Soit en fixant le tube d'enroulement sur la roue à l'aide de 4 vis parker Ø 5 mm ou 4 rivets pop acier Ø 4,8 mm placés entre 5 mm et 15 mm de l'extrémité extérieure de la roue, quel que soit le tube d'enroulement.




 Les vis ou les rivets pop ne doivent pas être fixés sur la motorisation mais uniquement sur la roue.

- Soit par l'utilisation d'un stop roue Somfy, pour les tubes non lisses.

2. 1. 4. Montage de l'ensemble tube - motorisation


- 1) Monter et fixer l'ensemble tube-motorisation sur le support embout (f) et sur le support motorisation (g).


 S'assurer que l'ensemble tube-motorisation est verrouillé sur le support embout. Cette opération permet d'éviter à l'ensemble tube-motorisation de sortir de la fixation du support embout.


- 2) Suivant le type de support, mettre l'anneau d'arrêt (h) en place.


2.2. CÂBLAGE


 Respecter la Norme NF C 15-100 pour les installations électriques.

 Les câbles traversant une paroi métallique doivent être protégés et isolés par un manchon ou un fourreau.

 Attacher les câbles pour éviter tout contact avec une partie en mouvement.

 Le câble du Twipso io est démontable. S'il est endommagé, le remplacer à l'identique.

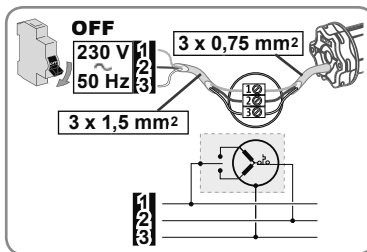
 Laisser le câble d'alimentation de la motorisation accessible : il doit pouvoir être remplacé facilement.

 Toujours faire une boucle sur le câble d'alimentation pour éviter la pénétration d'eau dans la motorisation !




- Couper l'alimentation secteur.
- Connecter la motorisation selon les informations du tableau ci-dessous :

	230 V ~ 50 Hz	Câble
1	Phase (P)	Marron
2	Neutre (N)	Bleu
3	Terre (⊥)	Vert-Jaune



2.3. MISE EN SERVICE

La notice décrit la mise en service à l'aide d'un point de commande Somfy Smooove Tw io.

 Une seule motorisation doit être alimentée à la fois.

Mettre sous tension et suivre la procédure **A** ou **B** en fonction de la réaction du volet roulant :



A À la mise sous tension, le volet roulant ne bouge pas

- Appuyer en même temps sur **Λ** et **V** du nouveau point de commande Smoove Tw io.

a1 Si le volet roulant bouge,

Les fins de course ne sont pas réglées et aucun point de commande Smoove Tw io n'est enregistré.

Vérification du sens de rotation :

- Appuyer sur **Λ** :

- Soit le volet roulant monte, le sens de rotation est correct :
 - Passer à l'étape « **Réglages automatiques des fins de course** ».
- Soit le volet roulant descend, le sens de rotation est incorrect,
 - Appuyer sur **my**, jusqu'au va-et-vient du volet roulant, le sens de rotation est modifié.
 - Appuyer sur **Λ** pour contrôler le nouveau sens de rotation.
 - Passer à l'étape « **Réglages automatiques des fins de course** ».

Réglage automatique des fins de courses et enregistrement du point de commande io :

- Appuyer en même temps sur **Λ** et **V** du point de commande Smoove Tw io jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
- Appuyer sur **my** jusqu'au bref va-et-vient du volet roulant : les fins de courses sont enregistrés,
- Faire un appui bref sur le bouton **PROG** du point de commande Smoove Tw io : le volet roulant effectue un bref va-et-vient, le point de commande est enregistré.
- Passer au chapitre « **Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection** ».

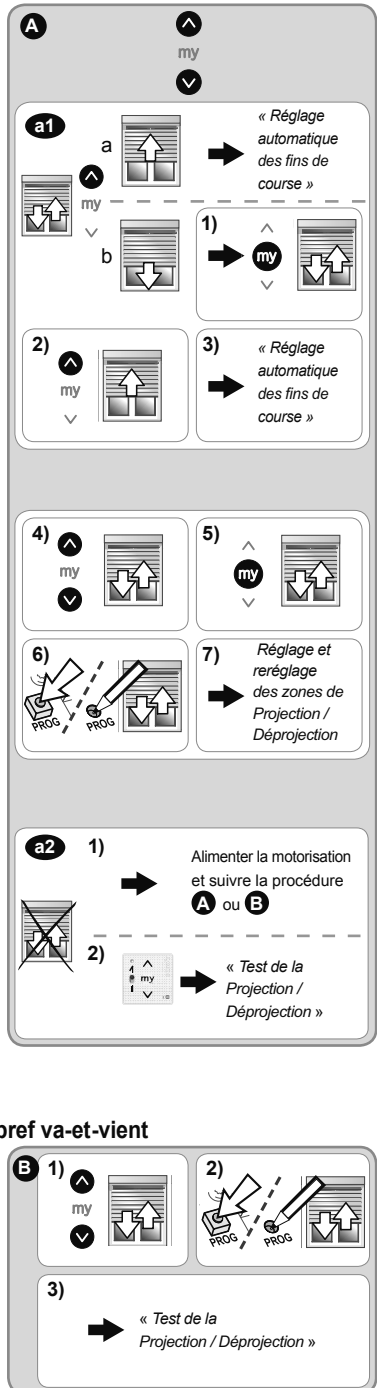
a2 Si le volet roulant ne bouge toujours pas,

- Soit la motorisation n'est pas alimentée -> Alimenter la motorisation et suivre de nouveau la procédure **A** ou **B** en fonction de la réaction du volet roulant.
- Soit les fins de course sont réglées et un autre point de commande io est enregistré.
 - Se munir de ce point de commande et passer au chapitre « **Test de la Projection / Déprojection** », ou le cas échéant, passer au chapitre « **Retour en configuration d'origine** ».

B À la mise sous tension, le volet roulant effectue un bref va-et-vient

Les fins de course sont réglées et aucun point de commande Smoove Tw io n'est enregistré.

- Appuyer en même temps sur **Λ** et **V** du nouveau point de commande Smoove Tw io jusqu'au va-et-vient du volet roulant.
- Faire un appui bref sur le bouton **PROG** de ce point de commande : le volet roulant effectue un bref va-et-vient, le point de commande est enregistré.
- Passer au chapitre « **Test de la Projection / Déprojection** ».



2. 3. 1. Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection

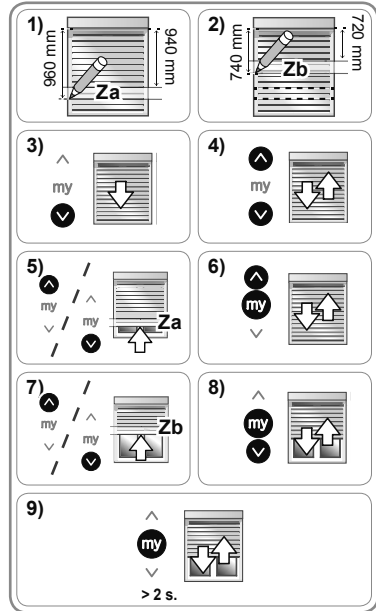
- 1) Marquer une zone (Za) entre 940 mm et 960 mm du sommet de la coulisse pour mémoriser le point bas du basculeur (Projection).
- 2) Marquer une seconde zone (Zb) entre 720 mm et 740 mm du sommet de la coulisse pour mémoriser le point haut du basculeur (Déprojection).
- 3) **Appuyer sur V** et laisser dérouler le tablier jusqu'en bas.



Le volet roulant doit être impérativement en position basse à cette étape.

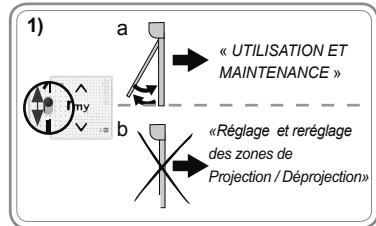
- 4) **Appuyer en même temps Λ et V jusqu'au va-et-vient** du volet roulant (≈ 5 secondes.).
- 5) Positionner la partie basse de la lame finale au milieu de la première zone (Za) entre 940 mm et 960 mm du sommet de la coulisse avec **Λ** et **V**.
- 6) **Appuyer en même temps sur my et Λ** pour valider la position de projection. Le volet roulant effectue un va-et-vient.
- 7) Positionner la partie basse de la lame finale au milieu de la seconde zone (Zb) entre 720 mm et 740 mm du sommet de la coulisse avec **Λ** et **V**.
- 8) **Appuyer en même temps sur my et V** pour valider la position de déprojection. Le volet roulant effectue un bref va-et-vient.
- 9) **Appuyer sur my** (≈ 2 secondes.) **jusqu'au va-et-vient** pour sortir du mode de réglage : le volet roulant effectue un bref va-et-vient.

- Si le volet roulant n'effectue pas de va-et-vient : refaire les étapes du chapitre « **Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection** ».



2. 3. 2. Test de la Projection / Déprojection

- 1) Tester la Projection / Déprojection en manipulant le sélecteur de Projection / Déprojection du Smoove Tw io.
- b) Si le volet roulant effectue la Projection / Déprojection : passer au chapitre « **UTILISATION ET MAINTENANCE** ».
- c) Si le volet roulant n'effectue pas de Projection / Déprojection mais un bref va-et-vient: passer au chapitre « **Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection** ».





2.4. ASTUCES ET CONSEILS D'INSTALLATION

2. 4. 1. Questions sur le Twipso io ?

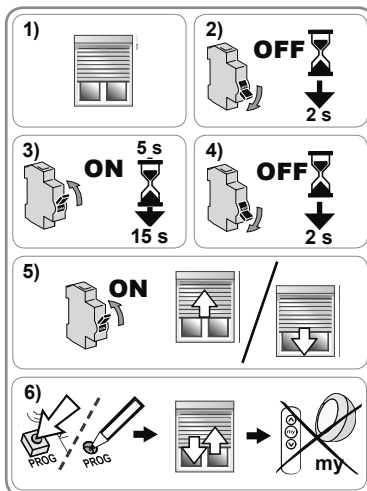
Constats	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	Le câblage est incorrect.	Contrôler le câblage et le modifier si besoin.
	Le moteur est en protection thermique.	Attendre que la motorisation refroidisse.
	Le câble utilisé est non conforme.	Consulter un interlocuteur Somfy.
	La pile du point de commande io Somfy est peut-être faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
	Le point de commande n'est pas compatible.	Contrôler la compatibilité auprès d'un interlocuteur Somfy.
	Le point de commande io Somfy utilisé n'est pas enregistré dans la motorisation.	Utiliser un point de commande enregistré ou enregistrer ce point de commande.
Le volet roulant s'arrête trop tôt.	La couronne est mal mise en place.	Fixer la couronne correctement.
	Les fins de courses sont mal réglées.	Couper brièvement l'alimentation du moteur et passer au chapitre « <i>Réglage automatique des fins de course</i> ».
La position du volet roulant (projeté/déprojeté) ne coïncide pas avec la position du sélecteur de Projection / Déprojection du point de commande Smooove Tw io.	Le volet roulant est en mode manuel de déprojection.	Lancer une projection et une déprojection avec le point de commande Smooove Tw io pour les faire correspondre aux Projection / Déprojection du volet roulant.
Le volet roulant ne se projette pas ou ne se déprojette pas.	Les zones de Projection / Déprojection n'ont pas été réglées.	Passer au chapitre « <i>Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection</i> ».
La séquence de projection ne se termine plus à la même position qu'auparavant.	La position favorite «my» a été réglée à une autre valeur.	Passer au chapitre « <i>réglages supplémentaires</i> » <i>Position favorite (my)</i> .
Un ordre V sur le point de commande dé-projette le volet roulant.	Ce fonctionnement est normal si l'émetteur utilisé n'est pas un point de commande Smooove Tw io.	Utiliser un point de commande Smooove Tw io pour projeter/déprojeter votre volet à projection.
Un ordre de projection a été demandé mais le volet roulant se retrouve fermé et déprojeté	Un obstacle a empêché le bon déroulement de la projection. Pour protéger le volet roulant, la motorisation l'a refermé et déprojeté.	Retirer l'obstacle qui empêche la projection.
Un ordre de déprojection a été demandé mais le volet roulant se retrouve en projection.	Un obstacle a empêché la déprojection du volet.	Retirer l'obstacle qui empêche la déprojection du volet.
Un ordre de déprojection a été demandé mais rien ne se passe.	Une coupure d'alimentation secteur empêche la déprojection du Volet.	Déprojeter Manuellement votre volet roulant (se référer à la notice de votre volet roulant).Remettre l'alimentation secteur.

2. 4. 2. Remplacement d'un point de commande Smooove Tw io Somfy perdu ou cassé

 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.

 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande locaux io-homecontrol® cependant les capteurs, le réglage des fins de course et la position favorite sont conservés.

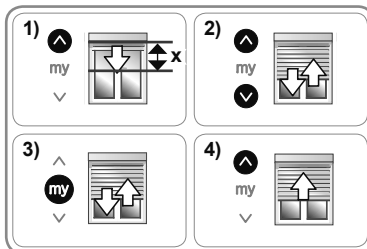
- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
- 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
- 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
- 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes. (Si l'application est en fin de course haute ou basse elle effectuera un bref va-et-vient).
- 6) **Appuyer** sur le bouton **PROG** du nouveau point de commande io **jusqu'au va-et-vient** du volet roulant : le nouveau point de commande est enregistré et tous les autres points de commande io sont effacés.




2. 4. 3. Modification du sens de rotation


Le sens de rotation peut être modifié à tout moment à l'aide du Smooove Tw io enregistré :


- 1) Placer le volet roulant à 20 cm (x) du sommet de la coulisse.
- 2) **Appuyer en même temps Λ et ∇ jusqu'au va-et-vient** du volet roulant (\approx 5 secondes.).
- 3) **Appuyer** sur **my** jusqu'à ce que le volet roulant bouge à nouveau : le sens de rotation est modifié.
- 4) **Appuyer** sur **Λ** pour contrôler le nouveau sens de rotation.



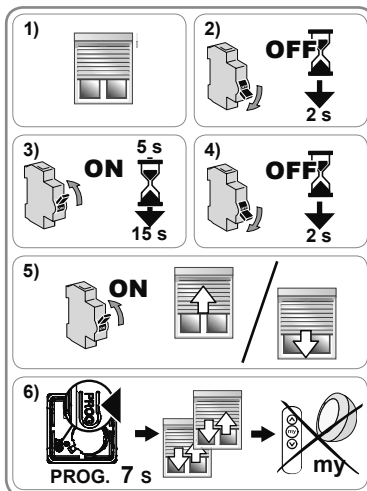
 Cette opération efface le réglage des zones de Projection / Déprojection. Passer au chapitre «**Réglage et reréglage des zones de Projection / Déprojection**» pour effectuer de nouveau le réglage.

2. 4. 4. Retour en configuration d'origine

 Ne réaliser la double coupure de courant qu'au niveau de l'application à remettre à zéro.

 Cette remise à zéro supprime tous les points de commande, tous les capteurs, tous les réglages de fin de course et réinitialise la position favorite (my) de la motorisation.

- 1) Positionner le volet roulant à mi-hauteur.
 - 2) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 3) Remettre l'alimentation secteur entre 5 s et 15 s.
 - 4) Couper l'alimentation secteur pendant 2 s.
 - 5) Remettre l'alimentation secteur : le volet roulant se met en mouvement quelques secondes.
 - 6) Appuyer sur le bouton PROG du point de commande local io-homecontrol® Somfy **pendant \approx 7 s, jusqu'aux deux va-et-vient** du volet roulant :
 → La motorisation est réinitialisée en configuration d'origine.
- Reprendre la mise en service (voir chapitre **Mise en service**).



3. UTILISATION ET MAINTENANCE

Cette motorisation ne nécessite pas d'opération de maintenance.

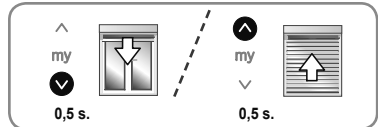
⚠ Les volets roulants à projection / déprojection **H_{OP}**® de Zurfluh-Feller équipés de la motorisation Twipso io ne doivent en aucun cas être installés sur une fenêtre donnant sur la voie publique.

⚠ Il est interdit de disposer des objets sur le rebord de la fenêtre devant le volet roulant à projection / déprojection **H_{OP}**® de Zurfluh-Feller.

✋ Éviter les manœuvres lors de la formation de gel sur le volet roulant.

3.1. TOUCHES MONTÉE ET DESCENTE

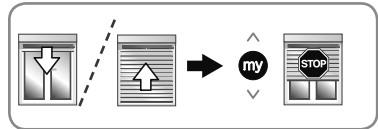
Un appui **bref** sur **Λ** ou **V** provoque une montée ou une descente complète du volet roulant aussi bien volet projeté que déprojeté.



3.2. FONCTION STOP

Le volet roulant est en cours de mouvement.

- Faire un appui **bref** sur **my** : le volet roulant s'arrête automatiquement.



3.3. POSITION FAVORITE (my)

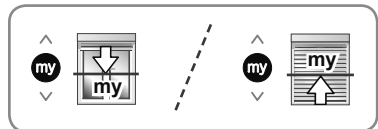
Une position intermédiaire appelée « position favorite (my) » autre que la position haute et la position basse, est enregistrée par défaut dans la motorisation.

i Pour modifier ou supprimer la position favorite (my), voir chapitre « **Réglages supplémentaires** ».

i La position favorite peut être utilisée aussi bien volet projeté que volet déprojeté.

Pour utiliser la position favorite (my) :

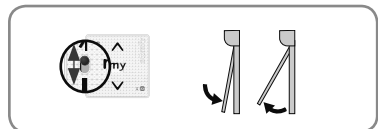
- Faire un appui **bref** sur **my** : le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).



3.4. SÉLECTEUR DE PROJECTION / DÉPROJECTION

- Projeter ou déprojeter le volet roulant en manipulant le sélecteur de Projection / Déprojection du Smoove Tw io.

En fin de Projection le volet roulant s'arrête automatiquement en position favorite (my).



En fin de Déprojection le volet roulant s'arrête automatiquement en position basse.

i Lors de la Projection / Déprojection, le volet roulant effectue une séquence de mouvements jusqu'au stade final de projection ou déprojection autrement appelé « **chorégraphie** ».

3.5. FONCTIONNEMENT AVEC UN CAPTEUR SOLEIL io-homecontrol® SOMFY (TYPE SUNIS WIREFREE™ io)

Se référer à la notice correspondante.

3.6. RETOUR D'INFORMATIONS

Après chaque ordre, le Twipso io envoie un message. Cette information est traitée par les points de commande bidirectionnels io-homecontrol®.

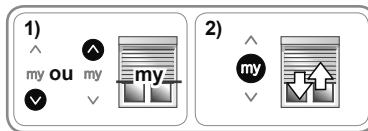
3.7. RÉGLAGES SUPPLÉMENTAIRES

3.7.1. Position favorite (my)

i Le réglage de la position favorite (my) définit la position finale du volet à la fin de la séquence de projection.

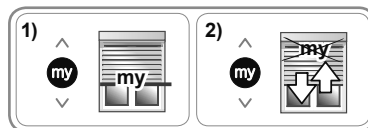
3. 7. 2. Modification de la position favorite (my)

- 1) Placer le volet roulant dans la position favorite (my) souhaitée.
- 2) Appuyer sur **my** jusqu'au va-et-vient du volet roulant (≈ 5 secondes.) : la position favorite (my) souhaitée est enregistrée.



3. 7. 2. Suppression de la position favorite

- 1) Appuyer sur **my** :
 - Le volet roulant se met en mouvement et s'arrête en position favorite (my).
- 2) Appuyer de nouveau sur **my** jusqu'au bref va-et-vient du volet roulant :
 - La position favorite (my) est supprimée. Le volet roulant en fin de projection se ferme complètement.



3. 7. 3. Ajout/Suppression de points de commande io et capteurs io Somfy

Se référer à la notice correspondante.

3.8. ASTUCES ET CONSEILS D'UTILISATION

3. 8. 1. Questions sur le Twipso io ?

Constats	Causes possibles	Solutions
Le volet roulant ne fonctionne pas.	La pile du point de commande io Somfy est peut-être faible.	Contrôler si la pile est faible et la remplacer si besoin.
La position du volet roulant (projeté/déprojeté) ne coïncide pas avec la position du sélecteur de Projection / Déprojection du point de commande Smoove Tw io.	Le volet roulant est en mode manuel de déprojection.	Lancer une projection et une déprojection avec le point de commande Smoove Tw io pour les faire correspondre aux Projection / Déprojection du volet roulant.
La séquence de projection ne se termine plus à la même position qu'auparavant.	La position favorite «my» à été réglée à une autre valeur.	Passer au chapitre « réglages supplémentaires » Position favorite (my).
Un ordre V sur le point de commande dé-projette le volet roulant.	Ce fonctionnement est normal si l'émetteur utilisé n'est pas un point de commande Smoove Tw io.	Utiliser un point de commande Smoove Tw io pour projeter/déprojeter votre volet à projection.
Un ordre de projection a été demandé mais le volet roulant se retrouve fermé et déprojeté	Un obstacle a empêché le bon déroulement de la projection. Pour protéger le volet roulant, la motorisation l'a refermé et déprojeté.	Retirer l'obstacle qui empêche la projection.
Un ordre de déprojection a été demandé mais le volet roulant se retrouve en projection.	Un obstacle a empêché la déprojection du volet.	Retirer l'obstacle qui empêche la déprojection du volet.
Un ordre de déprojection a été demandé mais rien ne se passe.	Une coupure d'alimentation secteur empêche la déprojection du Volet.	Déprojeter Manuellement votre volet roulant (se référer à la notice de votre volet roulant). Remettre l'alimentation secteur.

En cas de non fonctionnement du volet roulant, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

3. 8. 2. Détection des obstacles

Obstacles sur le tablier du volet roulant

La détection automatique des obstacles permet de protéger le tablier du volet roulant et de dégager les obstacles :

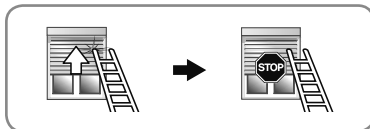
- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la descente :
- Le volet roulant s'arrête automatiquement et détresse.



- ⓘ Seul un ordre **V** est autorisé après avoir retiré l'obstacle.

⚠ Au moment où on retire l'obstacle, le volet roulant peut tomber.

- Si le tablier du volet roulant rencontre un obstacle à la montée :
- Le volet roulant s'arrête automatiquement.



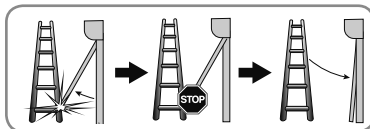
- ⓘ Les ordres **Λ** et **V** peuvent ne pas être actifs selon la position du volet.

Obstacles lors de la Projection / Déprojection du volet roulant

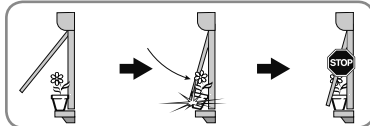
La détection automatique des obstacles permet de protéger le volet roulant et de dégager les obstacles :

⚠ Au moment où on retire l'obstacle, le volet roulant peut tomber.

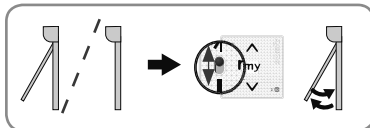
- Si le volet roulant rencontre un obstacle à la projection :
- Le volet roulant s'arrête automatiquement et se referme complètement.
- Si le volet roulant rencontre un obstacle à la déprojection :
- Le volet roulant arrête automatiquement la projection et retourne en fin de course basse.



- ⓘ En cas d'obstacle lors de la déprojection, le volet s'arrête sans dommage mais ne se verrouillera pas et le Twipso io ne détectera pas l'obstacle.



- ⓘ Au prochain ordre de Projection / Déprojection, le volet roulant réalisera une séquence de mouvements quel que soit son état initial (projection ou déprojection).



3. 8. 3. Remplacement d'un point de commande Smooove Tw io Somfy perdu ou cassé

Pour le remplacement d'un point de commande io-homecontrol® perdu ou cassé, contacter un professionnel de la motorisation et de l'automatisation de l'habitat.

4. DONNÉES TECHNIQUES

Fréquence radio	868-870 MHz io-homecontrol® bidirectionnel Tri-bandes
Bandes de fréquence et Puissance maximale utilisées	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentation	230 V ~ 50 Hz
Température d'utilisation	- 20 °C à + 60 °C
Indice de protection	IP 44
Nombre maximal de points de commandes associés	9
Niveau de sécurité	Classe I

INHALT

1. Anwendungsbereich und Gewährleistung	16
1.1. Anwendungsbereich	16
1.2. Gewährleistung	16
2. Installation	17
2.1. Montage	17
2.2. Verkabelung	18
2.3. Inbetriebnahme	18
2.4. Tipps und Empfehlungen für die Installation	21
3. Bedienung und Wartung	23
3.1. Auf- und Ab-Tasten	23
3.2. STOPP-Funktion	23
3.3. Lieblingsposition (my)	23
3.4. Wahlschalter Rollläden ausstellen/zurückstellen	23
3.5. Betrieb mit einem Somfy io-homecontrol®-Sonnensensor (vom Typ Sunis WireFree™ io)	23
3.6. Rückmeldefunktion	23
3.7. Weitere Einstellungen	23
3.8. Tipps und Empfehlungen für die Bedienung	24
4. Technische Daten	25

CE Somfy SAS, F-74300 CLUSES (Frankreich), erklärt hiermit als Hersteller, dass der in dieser Anleitung beschriebene Antrieb bei bestimmungsgemäßigem Einsatz und angeschlossen gemäß Kennzeichnung an eine 230 V / 50 Hz-Stromversorgung die grundlegenden Anforderungen der geltenden europäischen Richtlinien und insbesondere der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** sowie der Funkanlagenrichtlinie **2014/53/EU** erfüllt.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der Internetadresse www.somfy.com/ce verfügbar.

Christian Rey, Bevollmächtigter für Zulassungen, in Vertretung des Directeur de l'Activité, Cluses, Frankreich, 04/2016.

Was ist io-homecontrol®?

Der Antrieb Twipso io ist mit der io-homecontrol®-Technologie ausgestattet. Das universelle und sichere Funkkommunikationsprotokoll io-homecontrol®, das von weltweit führenden Anbietern im Bereich Gebäudetechnik verwendet wird, erlaubt den einzelnen Komfort- und Sicherheitsprodukten miteinander zu kommunizieren und gestattet ihre Bedienung mit einem einzigen Funksender.


Dank seiner Flexibilität und perfekten Kompatibilität passt sich das io-homecontrol®-System Ihren wachsenden Ansprüchen an. Sie können beispielsweise mit der Automatisierung Ihrer Rollläden und der Eingangstür beginnen und später die Außenmarkisen, das Hof- und Garagentor oder die Gartenbeleuchtung miteinbeziehen.

Auch wenn das Hinzufügen zu verschiedenen Zeiten geschieht, bleiben alle diese Einrichtungen dank dem Einsatz der io-homecontrol®-Technologie mit garantierter Interoperabilität mit der vorhandenen Installation kompatibel.

Weitere Informationen finden Sie auf der Website www.io-homecontrol.com.

1. ANWENDUNGSBEREICH UND GEWÄHRLEISTUNG

1.1. ANWENDUNGSBEREICH

Der Antrieb Twipso ist ausschließlich für die ausstellbaren Rollläden  von Zurflüh-Feller vorgesehen.



Das Ausstellen/Zurückstellen ist nur mit dem lokalen Funksender Smooove Tw io möglich.



Rollläden ausstellen



Rollläden zurückstellen

Der Twipso-Antrieb wird in allen europäischen Ländern mit einem Stromnetz mit 230 V ~ 50 Hz zum Verkauf angeboten und ist mit dem Funkkommunikationsprotokoll io-homecontrol® kompatibel.

1.2. GEWÄHRLEISTUNG

Lesen Sie diese **Installations- und Gebrauchsanleitung** aufmerksam durch, bevor Sie den Antrieb Twipso io installieren und verwenden. Befolgen Sie neben den Anweisungen in dieser Anleitung die ausführlichen Hinweise in den beiliegenden **Sicherheitsanweisungen**.

Der Antrieb Twipso io muss von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich entsprechend den Somfy-Anweisungen und den geltenden Vorschriften im Land der Inbetriebnahme installiert werden.


Jede Verwendung des Antriebs Twipso io außerhalb des oben beschriebenen Anwendungsbereichs ist untersagt. Im Falle einer nicht bestimmungsgemäßen Verwendung, wie auch bei Nichtbefolgung der Hinweise in dieser Anleitung und in den beiliegenden **Sicherheitsanweisungen** entfällt die Haftung und Gewährleistungspflicht von Somfy.


Der Installateur hat seine Kunden über die Verwendungs- und Wartungsbedingungen des Antriebs Twipso io zu informieren und muss ihnen die Gebrauchs- und Wartungsanweisungen sowie die beiliegenden **Sicherheitsanweisungen** nach der Installation des Antriebs Twipso io aushändigen.


Gegebenenfalls erforderliche Kundendienstingriffe auf dem Antrieb Twipso io sind von einer fachlich qualifizierten Person (Elektrofachkraft nach DIN VDE 100-10) für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich durchzuführen.


Wenn Sie nach der Installation des Antriebs Twipso io Fragen haben oder weitere Informationen benötigen, wenden Sie sich an Ihre Somfy-Niederlassung oder besuchen Sie unsere Website www.somfy.com.


2. INSTALLATION

 Mit dem Antrieb Twipso io ausgestattete ausstellbare Rollläden $\frac{HOP}{\uparrow}$ von Zurflüh-Feller dürfen unter keinen Umständen auf einem zur Straße gehenden Fenster installiert werden.

 Auf dem Fensterbrett vor einem ausstellbaren Rollladen $\frac{HOP}{\uparrow}$ von Zurflüh-Feller dürfen sich keine Gegenstände befinden.

 Diese Anweisungen sind von der fachlich qualifizierten Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich, die den Antrieb Twipso io installiert, **unbedingt** einzuhalten.

 Den Antrieb nicht fallen lassen, keinen Stößen aussetzen, nicht anbohren, nicht in Wasser tauchen.

 Für jeden Antrieb einen eigenen Funksender installieren.

2.1. MONTAGE

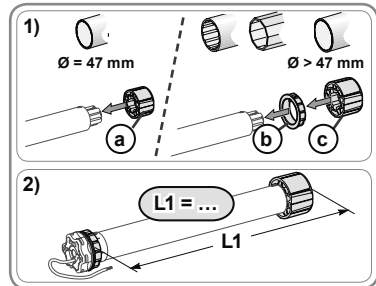
 Für Rohrmotoren mit \varnothing 50/60 mm:

Der Mitnehmer muss im Inneren der Welle gegen Verschieben gesichert werden:

- Die Welle unabhängig vom Wellentyp im Abstand von 5 bis 15 mm vom Ende der Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben oder 4 Stahlnieten am Mitnehmer befestigen. Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nur am Mitnehmer angebracht werden, niemals am Antrieb.
- Oder durch Verwendung einer Aufschraubkappe für Wellen mit Innengewinde.

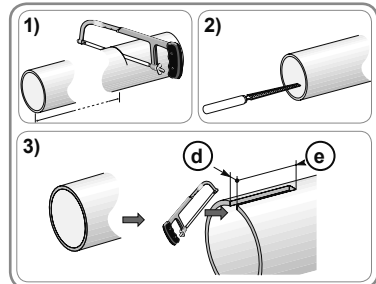
2. 1. 1. Vorbereitung des Antriebs

- 1) Montieren Sie die erforderlichen Ausrüstungsteile, um den Antrieb in die Welle einzusetzen:
 - Montieren Sie dazu entweder nur den Mitnehmer **(a)** auf dem Antrieb
 - oder bringen Sie den Adapter **(b)** und den Mitnehmer **(c)** auf dem Antrieb an.
- 2) Messen Sie die Länge (L_1) zwischen der Innenkante des Antriebskopfs und der Außenkante des Mitnehmers.



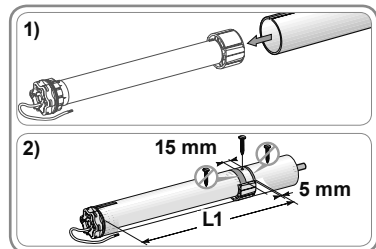
2. 1. 2. Vorbereitung der Welle

- 1) Schneiden Sie die Welle entsprechend dem Produkt, für den der Antrieb vorgesehen ist, auf die gewünschte Länge zu.
- 2) Entgraten Sie die Welle und entfernen Sie die Späne.
- 3) Sägen Sie bei einem Präzisionsrohr (mit glatter Innenseite) eine Ausklinkung mit folgenden Abmessungen in das Rohr: **(d)** = 4 mm **(e)** = 28 mm.



2. 1. 3. Zusammenbau von Antrieb und Welle

- 1) Schieben Sie den Antrieb in die Welle. Positionieren Sie bei einem Präzisionsrohr die Ausklinkung auf dem Stift des Adapters.
- 2) Der Mitnehmer muss verdrehsicher in der Welle blockiert sein. Vorgehen bei Präzisionsrohren:
 - Fixieren Sie die Welle mit 4 selbstschneidenden Schrauben (\varnothing 5 mm) oder 4 Stahl-Blindnieten (\varnothing 4,8 mm) am Mitnehmer, wobei für die Schrauben/Blindnieten folgende Abstände einzuhalten sind: zwischen 5 und 15 mm bis zur Außenkante des Mitnehmers unabhängig von der verwendeten



Welle.

Die selbstschneidenden Schrauben bzw. Blindnieten dürfen nicht auf dem Antrieb, sondern nur auf dem Mitnehmer befestigt werden.

- Bei einer Welle ohne glatte Innenseite können Sie auch einen Somfy-Mitnehmerstopp verwenden.

2. 1. 4. Anbringen der Baugruppe Antrieb/Welle

1) Montieren und befestigen Sie die Baugruppe Antrieb/Welle auf dem Gegenlager (f) und dem Antriebslager (g).

Stellen Sie sicher, dass die Baugruppe Antrieb/Welle in dem Gegenlager verriegelt ist, um zu verhindern, dass die Baugruppe Antrieb/Welle aus der Befestigung des Antriebslagers herausrutscht.

2) Verwenden Sie je nach Art des Antriebslagers einen Federring (h).

2.2. VERKABELUNG

⚠ Dieses Produkt darf nur von einer Elektrofachkraft nach DIN VDE 1000-10 angeschlossen werden!

⚠ Schützen und isolieren Sie Kabel am Durchgang durch eine Metallwand mit einer Muffe oder Kabeldurchführung.

⚠ Befestigen Sie die Kabel, um den Kontakt mit beweglichen Teilen zu vermeiden.

⚠ Das Kabel des Twipso io ist abnehmbar. Ersetzen Sie es bei Beschädigung durch ein identisches Kabel.

Das Netzkabel des Antriebs muss immer zugänglich bleiben, damit es problemlos ausgewechselt werden kann.

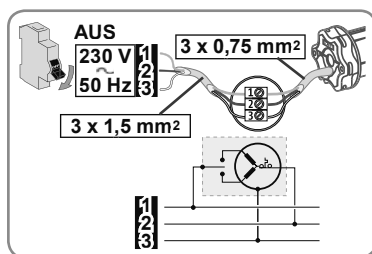
Verlegen Sie das Netzkabel immer mit einer Schlaufe nach unten, um zu verhindern, dass Wasser in den Antrieb läuft.



- Schalten Sie die Spannungsversorgung ab.

- Schließen Sie den Antrieb entsprechend den Angaben in der nachstehenden Tabelle an:

	230 V ~ 50 Hz	Kabel
1	Phase (P)	Braun
2	Neutralleiter (N)	Blau
3	Schutzleiter (⊥)	Grüngelb



2.3. INBETRIEBNAHME

In dieser Anleitung wird die Inbetriebnahme mit einem Somfy-Funksender Smooove Tw io beschrieben.

Es darf immer nur ein Antrieb auf einmal eingeschaltet werden.

Schalten Sie die Spannungsversorgung ein und führen Sie je nach Reaktion des Rollladens das Verfahren A oder B durch:



- A** Beim Einschalten bewegt sich der Rollladen nicht
 - Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **A** und **V** des neuen Funksenders Smooove Tw io.

a1 Der Rollladen bewegt sich.

Die Endlagen wurden nicht eingestellt und kein Funksender Smooove Tw io wurde eingelernt.

Überprüfung der Drehrichtung:

- Drücken Sie die Taste **A**:
- a) Wenn der Rollladen auffährt, stimmt die Drehrichtung:
 - Machen Sie weiter mit dem Schritt "**Automatische Einstellung der Endlagen**".
- b) Wenn der Rollladen abfährt, stimmt die Drehrichtung nicht:
 - 1) Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt; die Drehrichtung wurde geändert.
 - 2) Drücken Sie die Taste **A**, um die neue Drehrichtung zu überprüfen.
 - 3) Machen Sie weiter mit dem Schritt "**Automatische Einstellung der Endlagen**".

Automatische Einstellung der Endlagen und Einlernen des io-Funksenders:

- 4) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **A** und **V** des Funksenders Smooove Tw io, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.
- 5) Drücken Sie die **my**-Taste, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt: Die Endlagen sind eingelernt.
- 6) Drücken Sie kurz die **PROG**-Taste des Funksenders Smooove Tw io: Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung; der Funksender ist eingelernt.
- 7) Machen Sie weiter mit dem Kapitel "**Einstellung und Neueinstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen**".

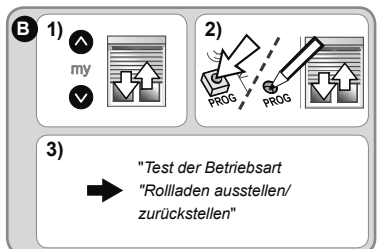
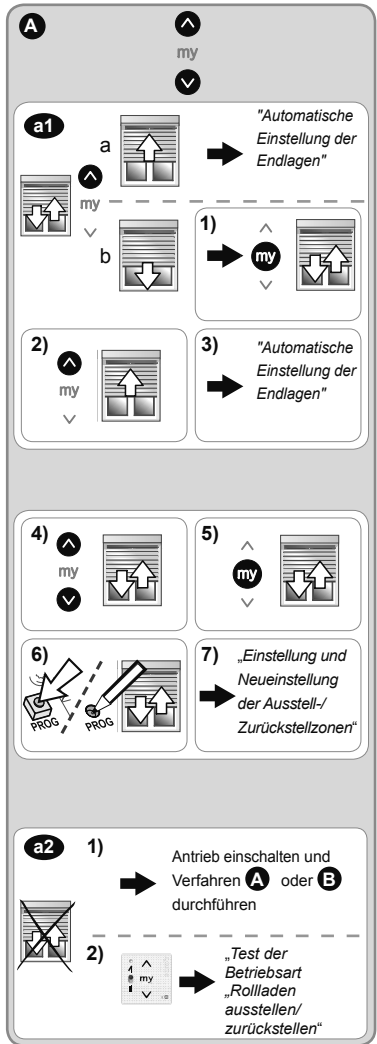
a2 Der Rollladen bewegt sich immer noch nicht.

- 1) Entweder ist der Antrieb nicht an die Spannungsversorgung angeschlossen -> Schalten Sie den Antrieb ein und führen Sie je nach Reaktion des Rollladens das Verfahren **A** oder **B** erneut durch.
- 2) Oder die Endlagen sind eingestellt und ein anderer io-Funksender wurde eingelernt.
 - Verwenden Sie diesen Funksender und machen Sie weiter mit dem Kapitel "**Test der Betriebsart 'Rollladen ausstellen/zurückstellen'**" oder "**Rücksetzen auf Werkseinstellung**".

B Beim Einschalten bestätigt der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung


Die Endlagen sind eingestellt, aber kein Funksender Smooove Tw io wurde eingelernt:

- 1) Drücken Sie gleichzeitig die Tasten **A** und **V** des neuen Funksenders Smooove Tw io, bis der Rollladen mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt.
- 2) Drücken Sie kurz die **PROG**-Taste auf diesem Funksender: Der Rollladen bestätigt mit einer kurzen Auf-/Abbewegung; der Funksender ist eingelernt.
- 3) Machen Sie weiter mit dem Kapitel "**Test der Betriebsart 'Rollladen ausstellen/zurückstellen'**".

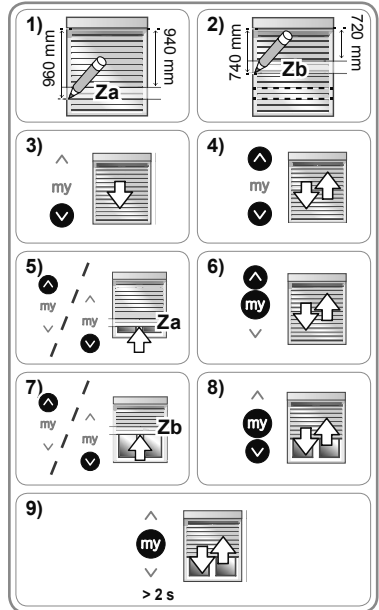


2. 3. 1. Einstellung und Neueinstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen

- 1) Markieren Sie die Zone (Za), die 940 mm bis 960 mm vom oberen Ende der Führungsschiene entfernt ist, um die untere Position des Ausstellers (Rollladen ausgestellt) zu speichern.
- 2) Markieren Sie eine zweite Zone (Zb), die 720 mm bis 740 mm vom oberen Ende der Führungsschiene entfernt ist, um die obere Position des Ausstellers (Rollladen zurückgestellt) zu speichern.
- 3) **Drücken Sie** die Taste **V** und fahren Sie den Rollladenpanzer ganz nach unten.

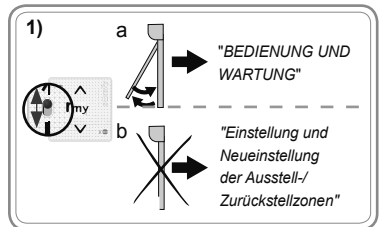
 Für diesen Schritt muss sich der Rollladen in der unteren Position befinden.

- 4) **Drücken Sie gleichzeitig** die Tasten **Λ** und **V**, bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt** (≈ 5 s).
- 5) Positionieren Sie den unteren Teil der letzten Lamelle mit den Tasten **Λ** und **V** in der Mitte der ersten Zone (Za), die zwischen 940 mm und 960 mm vom oberen Ende der Führungsschiene entfernt ist.
- 6) **Drücken Sie gleichzeitig** die **my**-Taste und die Taste **Λ**, um die ausgestellte Position zu bestätigen. Der Rollladen führt eine kurze Auf-/Abbewegung durch.
- 7) Positionieren Sie den unteren Teil der letzten Lamelle mit den Tasten **Λ** und **V** in der Mitte der zweiten Zone (Zb), die zwischen 720 mm und 740 mm vom oberen Ende der Führungsschiene entfernt ist.
- 8) **Drücken Sie gleichzeitig** die **my**-Taste und die Taste **V**, um die zurückgestellte Position zu bestätigen. Der Rollladen führt eine kurze Auf-/Abbewegung durch.
- 9) **Drücken Sie** die **my**-Taste (≈ 2 Sekunden), bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt**, um den Einstellmodus zu verlassen: Der Rollladen führt eine kurze Auf-/Abbewegung durch.
 - Wenn der Rollladen nicht mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt, müssen Sie die Schritte des Kapitels "**Einstellung und Neueinstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen**" wiederholen.



2. 3. 2. Test der Betriebsart "Rollladen ausstellen/zurückstellen"

- 1) Testen Sie das Ausstellen/Zurückstellen des Rollladens, indem Sie den Wahlschalter Rollladen ausstellen/zurückstellen des Smooove Tw io betätigen.
- 2) Wenn der Rollladen die Ausstell-/Zurückstellsequenz durchführt, Machen Sie weiter mit dem Kapitel "**BEDIENUNG UND WARTUNG**".
- 3) Wenn der Rollladen nicht die Ausstell-/Zurückstellsequenz, sondern eine kurze Auf-/Abbewegung durchführt, Machen Sie weiter mit dem Kapitel "**Einstellung und Neueinstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen**".





2.4. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE INSTALLATION

2.4.1. Fragen zum Twipso io?

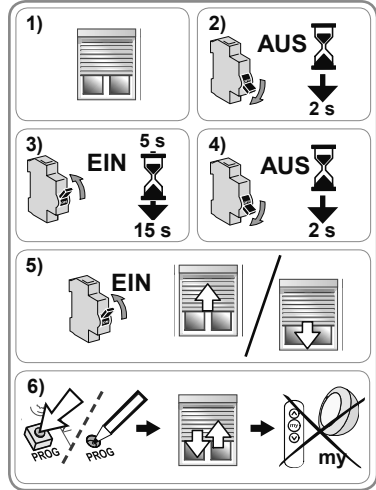
Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen reagiert nicht.	Die Verkabelung ist fehlerhaft.	Überprüfen Sie die Verkabelung und ändern Sie sie bei Bedarf.
	Der Überhitzungsschutz des Antriebs wurde ausgelöst.	Warten Sie, bis der Antrieb abgekühlt ist.
	Das verwendete Kabel ist nicht konform.	Wenden Sie sich an Ihre Somfy-Niederlassung
	Die Batteriespannung des Somfy io-Funksenders ist möglicherweise niedrig.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
	Der Funksender ist nicht kompatibel.	Wenden Sie sich zur Überprüfung der Kompatibilität an eine Somfy-Niederlassung.
	Der verwendete Somfy io-Funksender wurde nicht im Antrieb eingelernt.	Verwenden Sie einen eingelernten Funksender oder lernen Sie diesen Funksender ein.
Der Rollladen wird zu früh gestoppt.	Der Adapter befindet sich nicht an der richtigen Stelle.	Bringen Sie den Adapter richtig an.
	Die Endlagen wurden falsch eingestellt.	Schalten Sie die Spannungsversorgung des Antriebs kurz aus und machen Sie weiter mit dem Kapitel " <i>Automatische Einstellung der Endlagen</i> ".
Die Position des Rollladens (ausgestellt/zurückgestellt) stimmt nicht mit der Position des Wahlschalters Rollladen ausstellen/zurückstellen des Funksenders Smooove Tw io überein.	Der Rollladen wurde manuell bedient.	Führen Sie Sie mit dem Funksender Smooove Tw io eine Ausstell- und eine Zurückstellsequenz durch, damit die Positionen übereinstimmen.
Der Rollladen lässt sich nicht ausstellen/zurückstellen.	Die Ausstell-/Zurückstellzonen wurden nicht eingestellt.	Machen Sie weiter mit dem Kapitel " <i>Einstellung und Neueinstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen</i> ".
Die Ausstellsequenz endet in einer anderen Position als vorher.	Die Lieblingsposition (my) wurde auf einen anderen Wert eingestellt.	Machen Sie weiter mit dem Kapitel " <i>Weitere Einstellungen - Lieblingsposition (my)</i> ".
Ein Abfahrtsbefehl V auf dem Funksender stellt den Rollladen zurück.	Das ist normal, wenn der verwendete Funksender kein Funksender Smooove Tw io ist.	Verwenden Sie einen Funksender Smooove Tw io, um einen ausstellbaren Rollladen auszustellen/zurückzustellen.
Ein Ausstellbefehl wurde gesendet, aber der Rollladen ist geschlossen und zurückgestellt.	Beim Ausstellen ist der Rollladen auf ein Hindernis gestoßen. Der Antrieb hat den Rollladen geschlossen und zurückgestellt, um ihn zu schützen.	Entfernen Sie das Hindernis, das das Ausstellen verhindert.
Ein Zurückstellbefehl wurde gesendet, aber der Rollladen ist weiterhin ausgestellt.	Ein Hindernis verhindert das Zurückstellen des Rollladens.	Entfernen Sie das Hindernis, das das Zurückstellen des Rollladens verhindert.
Ein Zurückstellbefehl wurde gesendet, aber der Rollladen reagiert nicht.	Eine Spannungsunterbrechung verhindert das Zurückstellen des Rollladens.	Stellen Sie den Rollladen von Hand zurück (siehe Anleitung des Rollladens).Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.

2. 4. 2. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten Somfy-Funksenders Smooove Tw io

 Wenden Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für die Anwendung an, die Sie zurücksetzen möchten.

 Bei diesem Zurücksetzen werden alle lokalen io-homecontrol®-Funksender, aber nicht die Sensoren, die Einstellung der Endlagen und die Lieblingsposition gelöscht.

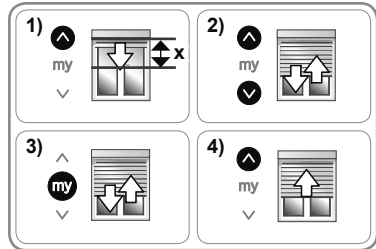
- 1) Positionieren Sie den Rollladen auf halber Höhe.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Rollladen führt einige Sekunden lang eine Bewegung aus. (Wenn sich die Anwendung in der oberen oder unteren Endlage befindet, bestätigt sie mit einer kurzen Auf-/Abbewegung).
- 6) **Drücken Sie die PROG-Taste** des neuen io-Funksenders, bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt**: Der neue Funksender ist eingelernt und alle anderen io-Funksender wurden gelöscht.




2. 4. 3. Änderung der Drehrichtung


Die Drehrichtung kann jederzeit mithilfe des eingelernten Smooove Tw io geändert werden:


- 1) Fahren Sie den Rollladen bis 20 cm (x) unter das obere Ende der Führungsschiene.
- 2) **Drücken Sie gleichzeitig die Tasten \wedge und \vee** , bis der Rollladen **mit einer kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt** (≈ 5 s).
- 3) **Drücken Sie die my-Taste**, bis sich der Rollladen erneut bewegt: Die Drehrichtung wurde geändert.
- 4) **Drücken Sie die Taste \wedge** , um die neue Drehrichtung zu überprüfen.



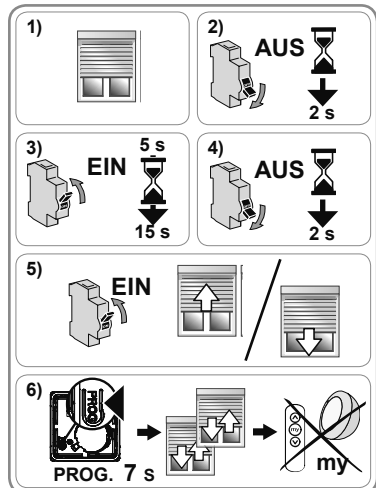
 Dieser Vorgang löscht die Einstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen. Machen Sie weiter mit dem Kapitel "**Einstellung und Neueinstellung der Ausstell-/Zurückstellzonen**", um die Einstellung zu wiederholen.

2. 4. 4. Zurücksetzen auf Werkseinstellung

 Wenden Sie die doppelte Spannungsunterbrechung nur für die Anwendung an, die Sie zurücksetzen möchten.

 Beim Zurücksetzen werden alle Funksender, Sensoren und die Einstellung der Endlagen gelöscht. Die Lieblingsposition (my) wird ebenfalls zurückgesetzt.

- 1) Positionieren Sie den Rollladen auf halber Höhe.
- 2) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 3) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 5 bis 15 Sekunden wieder ein.
- 4) Schalten Sie die Spannungsversorgung für 2 Sekunden aus.
- 5) Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein: Der Rollladen führt einige Sekunden lang eine Bewegung aus.
- 6) Drücken Sie **≈ 7 s lang** die PROG-Taste des lokalen Somfy io-homecontrol®-Funksenders, bis der Rollladen **mit zwei kurzen Auf-/Abbewegungen bestätigt**:
→ Der Antrieb ist nun wieder mit den Ausgangseinstellungen konfiguriert.



- Wiederholen Sie die Schritte für die Inbetriebnahme (siehe Kapitel **Inbetriebnahme**).

3. BEDIENUNG UND WARTUNG

Dieser Antrieb muss nicht gewartet werden.

⚠ Mit dem Antrieb Twipso io ausgestattete ausstellbare Rollläden **HOP** von Zurflüh-Feller dürfen unter keinen Umständen auf einem zur Straße gehenden Fenster installiert werden.

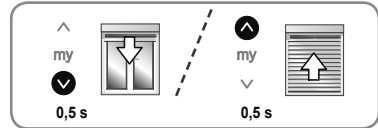
⚠ Auf dem Fensterbrett vor einem ausstellbaren Rollladen **HOP** von Zurflüh-Feller dürfen sich keine Gegenstände befinden.



Vermeiden Sie die Betätigung, wenn sich Eis auf dem Rollladen bildet.

3.1. AUF- UND AB-TASTEN

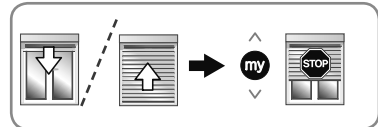
Wenn Sie **kurz** die Taste **Λ** oder **V** drücken, wird der Rollladen unabhängig davon, ob er ausgestellt oder zurückgestellt ist, ganz nach oben oder unten gefahren.



3.2. STOPP-FUNKTION

Der Rollladen bewegt sich.

- Drücken Sie **kurz** die **my**-Taste: Der Rollladen wird automatisch gestoppt.



3.3. LIEBLINGSPOSITION (my)

Im Antrieb ist standardmäßig eine "Lieblingsposition (my)" genannte Zwischenposition eingelernt, die nicht der oberen oder unteren Position entspricht.

ⓘ Anweisungen zum Ändern oder Löschen der Lieblingsposition (my) finden Sie im Kapitel "**Weitere Einstellungen**".

ⓘ Die Lieblingsposition kann bei ausgestelltem und bei zurückgestelltem Rollladen verwendet werden.

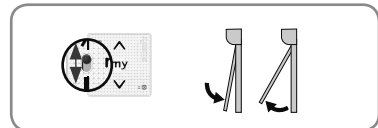
Verwendung der Lieblingsposition (my):

- Drücken Sie **kurz** die **my**-Taste: Der Rollladen fährt in die Lieblingsposition (my).



3.4. WAHLSCHALTER ROLLADEN AUSSTELLEN/ZURÜCKSTELLEN

- Stellen Sie den Rollladen aus oder zurück, indem Sie den Wahlschalter Rollladen ausstellen/zurückstellen des Smooove Tw io betätigen.



Am Ende des Ausstellvorgangs stoppt der Rollladen automatisch in der Lieblingsposition (my).

Am Ende des Rückstellvorgangs stoppt der Rollladen automatisch in der unteren Position.

ⓘ Beim Ausstellen/Zurückstellen führt der Rollladen einen vordefinierten Bewegungsablauf durch, der auch "**Choreographie**" genannt wird.

3.5. BETRIEB MIT EINEM SOMFY io-homecontrol®-SONNENSSENSOR (VOM TYP SUNIS WIREFREE™ io)

Siehe die entsprechende Anleitung.

3.6. RÜCKMELDEFUNKTION

Der Twipso io beantwortet jeden Befehl mit einer Rückmeldung. Diese Informationen werden von bidirektionalen io-homecontrol®-Funksendern verarbeitet.

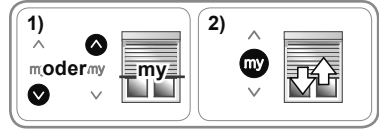
3.7. WEITERE EINSTELLUNGEN

3.7.1. Lieblingsposition (my)

ⓘ Die Einstellung der Lieblingsposition (my) definiert die endgültige Position des Rollladens am Ende der Ausstellsequenz.

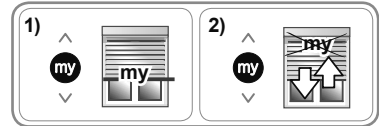
3. 7. 2. Änderung der Lieblingsposition (my)

- 1) Bringen Sie den Rollladen in die gewünschte Lieblingsposition (my).
- 2) **Drücken Sie** die **my**-Taste, bis der Rollladen mit einer **kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt** (≈ 5 Sekunden): Die gewünschte Lieblingsposition (my) ist eingelernt.



3. 7. 2. Löschen der Lieblingsposition

- 1) **Drücken Sie** die **my**-Taste:
 - Der Rollladen fährt in die Lieblingsposition (my).
- 2) **Drücken Sie** erneut die **my**-Taste, bis der Rollladen mit einer **kurzen Auf-/Abbewegung bestätigt**:
 - Die Lieblingsposition (my) ist gelöscht. Am Ende der Ausstellsequenz wird der Rollladen komplett geschlossen.



3. 7. 3. Hinzufügen/Löschen von Somfy io-Funksendern und io-Sensoren

Siehe die entsprechende Anleitung.

3.8. TIPPS UND EMPFEHLUNGEN FÜR DIE BEDIENUNG

3. 8. 1. Fragen zum Twipso io?

Problem	Mögliche Ursachen	Lösungen
Der Rollladen reagiert nicht.	Die Batteriespannung des Somfy io-Funksenders ist möglicherweise niedrig.	Überprüfen Sie die Batterieladung und wechseln Sie bei Bedarf die Batterie aus.
Die Position des Rollladens (ausgestellt/zurückgestellt) stimmt nicht mit der Position des Wahlschalters Rollladen ausstellen/zurückstellen des Funksenders Smooove Tw io überein.	Der Rollladen wurde manuell bedient.	Führen Sie mit dem Funksender Smooove Tw io eine Ausstell- und eine Zurückstellsequenz durch, damit die Positionen übereinstimmen.
Die Ausstellsequenz endet in einer anderen Position als vorher.	Die Lieblingsposition (my) wurde auf einen anderen Wert eingestellt.	Machen Sie weiter mit dem Kapitel " <i>Weitere Einstellungen - Lieblingsposition (my)</i> ".
Ein Abfahrbefehl V auf dem Funksender stellt den Rollladen zurück.	Das ist normal, wenn der verwendete Funksender kein Funksender Smooove Tw io ist.	Verwenden Sie einen Funksender Smooove Tw io, um einen ausstellbaren Rollladen auszustellen/zurückzustellen.
Ein Ausstellbefehl wurde gesendet, aber der Rollladen ist geschlossen und zurückgestellt.	Beim Ausstellen ist der Rollladen auf ein Hindernis gestoßen. Der Antrieb hat den Rollladen geschlossen und zurückgestellt, um ihn zu schützen.	Entfernen Sie das Hindernis, das das Ausstellen verhindert.
Ein Zurückstellbefehl wurde gesendet, aber der Rollladen ist weiterhin ausgestellt.	Ein Hindernis verhindert das Zurückstellen des Rollladens.	Entfernen Sie das Hindernis, das das Zurückstellen des Rollladens verhindert.
Ein Zurückstellbefehl wurde gesendet, aber der Rollladen reagiert nicht.	Eine Spannungsunterbrechung verhindert das Zurückstellen des Rollladens.	Stellen Sie den Rollladen von Hand zurück (siehe Anleitung des Rollladens). Schalten Sie die Spannungsversorgung wieder ein.

Wenn der Rollladen weiterhin nicht reagiert, wenden Sie sich an eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich.

3. 8. 2. Erfassung von Hindernissen

Rollladen trifft auf ein Hindernis

Die automatische Erfassung von Hindernissen ermöglicht den Schutz des Rollladens und die Beseitigung von Hindernissen:

- Wenn der Rollladen bei der Abwärtsbewegung auf ein Hindernis stößt:
- Der Rollladen wird automatisch gestoppt und kurz in die Gegenrichtung gefahren.



- ⓘ Nach der Beseitigung des Hindernisses ist nur ein Abfahrbefehl (V) zulässig.

⚠ Beim Entfernen des Hindernisses kann der Rollladen nach unten fallen.

- Wenn der Rollladen bei der Aufwärtsbewegung auf ein Hindernis stößt:
- Der Rollladen wird automatisch gestoppt.



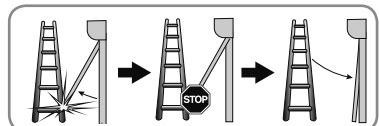
- ⓘ Je nach Rollladenposition sind der Auf- und der Abfahrbefehl (Λ und V) möglicherweise nicht aktiv.

Hindernisse beim Ausstellen/Zurückstellen des Rollladens

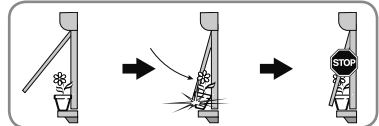
Die automatische Erfassung von Hindernissen ermöglicht den Schutz des Rollladens und die Beseitigung von Hindernissen:

⚠ Beim Entfernen des Hindernisses kann der Rollladen nach unten fallen.

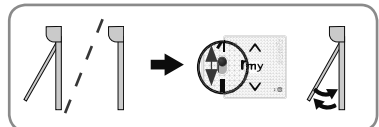
- Wenn der Rollladen beim Ausstellen auf ein Hindernis stößt:
- Der Rollladen wird automatisch gestoppt und komplett zurückgestellt.
- Wenn der Rollladen beim Ausstellen auf ein Hindernis stößt:
- Der Ausstellvorgang wird automatisch gestoppt und der Rollladen kehrt in die untere Endlage zurück.



- ⓘ Wenn der Rollladen beim Zurückstellen auf ein Hindernis stößt, wird er ohne Beschädigung gestoppt, aber nicht verriegelt und der Twipso io erfasst kein Hindernis.



- ⓘ Beim nächsten Ausstell-/Zurückstellbefehl führt der Rollladen unabhängig von seiner Ausgangsposition (ausgestellt oder zurückgestellt) den vordefinierten Bewegungsablauf durch.



3. 8. 3. Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten Somfy-Funksenders Smooove Tw io

Wenden Sie sich zum Auswechseln eines verlorenen oder beschädigten io-homecontrol®-Funksenders an eine fachlich qualifizierte Person für Antriebe und Automatisierungen im Haustechnikbereich.

4. TECHNISCHE DATEN

Funkfrequenz	868-870 MHz, io-homecontrol® bidirektional, Tri-Band
Frequenzband und maximale Leistung	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Spannungsversorgung	230 V ~ 50 Hz
Betriebstemperatur	- 20 °C bis + 60 °C
Schutzart	IP 44
Max. Anzahl verknüpfter Funksender ↗	9
Schutzklasse	Kategorie I

CONTENTS

1. Sphere of application and liability	28
1.1. Sphere of application	28
1.2. Liability	28
2. Installation	29
2.1. Assembly	29
2.2. Wiring	30
2.3. Set-up	30
2.4. Tips and advice on installation	33
3. Operation and maintenance	35
3.1. Up and Down buttons	35
3.2. STOP function	35
3.3. Favourite position (my)	35
3.4. Angled out/Angled in position switch	35
3.5. Operation with a Somfy io-homecontrol® sun sensor (such as Sunis WireFree™ io)	35
3.6. Feedback	35
3.7. Additional settings	35
3.8. Tips and advice on operation	36
4. Technical data	37

CE Somfy SAS, F-74300 CLUSES as manufacturer hereby declares that the drive covered by these instructions when marked for input voltage 230V~50Hz and used as intended according to these instructions, is in compliance with the essential requirements of the applicable European Directives and in particular of the Machinery Directive **2006/42/EC**, and the Radio Directive **2014/53/EU**.

The full text of the EU declaration of conformity is available at www.somfy.com/ce.

Christian REY, Approval manager, acting on behalf of Activity director, Cluses, 04/2016.

What is io-homecontrol®?

The Twipso io drive uses io-homecontrol® technology, the universal, secure wireless communication protocol, shared with the leading manufacturers in the world of home control systems. io-homecontrol® allows all comfort and safety devices to communicate with each other and to be controlled from a single control point.


The flexibility and complete compatibility of the io-homecontrol® system provides support for you as your needs evolve. With the io-homecontrol® system, you can start by automating the roller shutters and the front door, then equip the outside awnings, the gate and the garage door or garden lighting.

Even when fitted at different times, the devices remain compatible with the existing installation through the use of io-homecontrol® technology, which guarantees interoperability.

For more information please visit the website at www.io-homecontrol.com.

1. SPHERE OF APPLICATION AND LIABILITY

1.1. SPHERE OF APPLICATION

The Twipso drive is designed to equip Zurluh-Feller Angled out/Angled in roller shutters  only



Angled out/Angled in position is only accessible with the Smooove Tw io local control point.



Angled out



Angled in

The Twipso drive is on sale in European countries with a 230 V ~ 50 Hz power supply compatible with the io-homecontrol® protocol

1.2. LIABILITY

Before installing and using the Twipso io drive, please read this **installation and user guide carefully**. In addition to the instructions provided in this guide, please also comply with the instructions set out in the enclosed document **Safety instructions**.

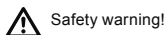
The Twipso io drive must be installed by a home motorisation and automation professional, in accordance with Somfy's instructions and the applicable regulations in the country of installation.

Any operation of the Twipso io drive outside the sphere of application described above is prohibited. Such operation shall exclude Somfy from all liability and invalidate the Somfy warranty, as will any failure to comply with the instructions given herein and in the enclosed **Safety instructions** document.

After installing the Twipso io drive, the installer must inform his customers of the operating and maintenance conditions for the Twipso io drive and must pass the operating and maintenance instructions on to them, as well as the enclosed **Safety instructions** document.

Any After-Sales Service operation on the Twipso io drive requires intervention by a home motorisation and automation professional.

Should any doubt arise during installation of the Twipso io drive or for additional information, consult a Somfy contact or visit www.somfy.com.



Safety warning!



Caution!



Information

2. INSTALLATION

! Zurfluh-Feller angled out/angled in roller shutters **HOP** fitted with a Twipso io drive must not under any circumstances be installed on windows facing onto the public highway.

! Placing objects on the window sill in front of the Zurfluh-Feller angled out/angled in roller shutter **HOP** is prohibited.

! These instructions are **mandatory** for the home motorisation and automation professional who installs the Twipso io drive.

! Never drop, knock or puncture the drive or immerse it in liquid.

! Install an individual control point for each drive.

2.1. ASSEMBLY

! For tubular motors 50/60 mm in diameter:

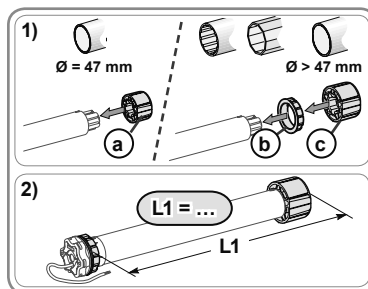
The drive wheel must be locked in place to prevent it moving along the roller tube:

- Either by securing the roller tube onto the drive wheel using 4 screws or 4 pop rivets positioned between 5 mm and 15 mm from the outer edge of the drive wheel, suitable for all types of roller tube. The screws or pop rivets must only be attached to the drive wheel and not to the drive.

- Or by using a drive wheel stop, suitable for tubes which are not smooth.

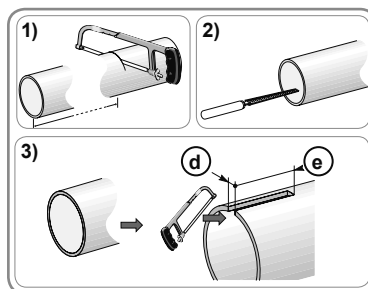
2. 1. 1. Drive preparation

- Fit the accessories necessary to incorporate the drive into the winding tube:
 - Either only the wheel **(a)** on the drive.
 - Or the ring **(b)** and the wheel **(c)** on the drive.
- Measure the length (**L1**) between the inside edge of the drive head and the end of the wheel.



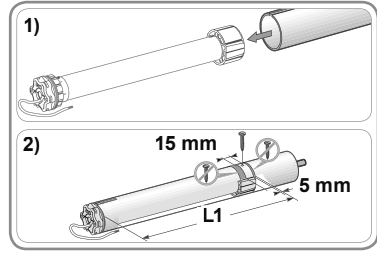
2. 1. 2. Tube preparation

- Cut the winding tube to the desired length depending on the product to be motorised.
- Deburr the winding tube and remove all chips.
- For winding tubes that are smooth inside, cut a notch to the following dimensions: **(d)** = 4 mm; **(e)** = 28 mm.



2. 1. 3. Drive-tube assembly

- 1) Slide the drive into the winding tube. For winding tubes that are smooth inside, position the cut notch on the protruding part of the ring.
- 2) The wheel must be locked in a straight line inside the winding tube:
 - Either by securing the winding tube to the wheel using 4 Ø 5 mm Parker screws or 4 Ø 4.8 mm steel pop rivets located between 5 mm and 15 mm from the outside edge of the wheel, irrespective of the type of winding tube.



The screws or pop rivets must only be fastened on the wheel and not on the drive.
 • Or by using a Somfy wheel lock, for non-smooth tubes.

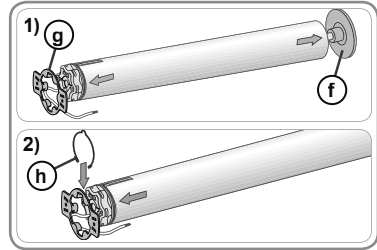
2. 1. 4. Mounting the tube-drive assembly

- 1) Fit and attach the tube-drive assembly to the end support (f) and the drive support (g).



Make sure that the tube-drive assembly is locked in place at the end support. This prevents the tube-drive assembly from coming out of the end support fixing.

- 2) Depending on the type of support, fit the retaining ring (h) in place.



2.2. WIRING



Cables routed through a metal wall must be protected and insulated by sleeving or sheathing.



Secure the cables to prevent any contact with moving parts.



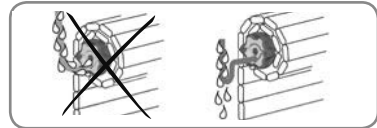
The cable of the Twipso io is removable. If it becomes damaged, replace it with an identical cable.



Leave the drive power supply cable accessible: it must be easily replaceable.

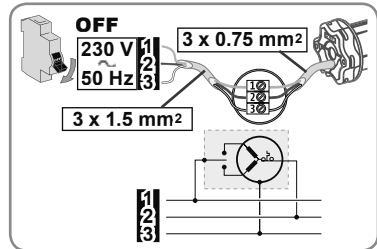


Always make a loop in the power supply cable to prevent water from entering the drive!



- Turn off the mains power supply.
- Connect the drive according to the information provided in the table below:

	230 V ~ 50 Hz	Cable
1	Phase (P)	Brown
2	Neutral (N)	Blue
3	Earth (⊥)	Green-Yellow



2.3. SET-UP

This guide describes set-up with a Somfy Smooove Tw io control point.



Power must only be supplied to one drive at a time.

Turn on the power and follow procedure **A** or **B** proceed according to the roller shutter's reaction:



- A** Upon power-up, the roller shutter does not move
 - Simultaneously press **Λ** and **V** on the new Smooove Tw io control point.

a1 If the roller shutter moves,

The end limits have not been set and no Smooove Tw io control point has been programmed.

Checking the rotation direction:

- Press **Λ**:
 - a) If the roller shutter rises, the rotation direction is correct:
 - Proceed to the step "**End limit automatic settings**".
 - b) If the roller shutter lowers, the rotation direction is incorrect,
 - 1) Press **my** until the roller shutter **moves back and forth**; the rotation direction has now been modified.
 - 2) Press **Λ** to check the new rotation direction.
 - 3) Proceed to the step "**End limit automatic settings**".

End limit automatic settings and programming the io control point:

- 4) Simultaneously press **Λ** and **V** on the Smooove Tw io control point until the roller shutter **moves back and forth**.
- 5) Press **my** until the roller shutter **briefly** moves back and forth: the end limits have been programmed.
- 6) Briefly press the **PROG** button on the Smooove Tw io control point: the roller shutter briefly moves back and forth, the control point has been programmed.
- 7) Go to the "**Setting and resetting the Angled out/ Angled in zones**" section.

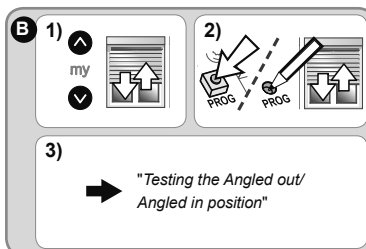
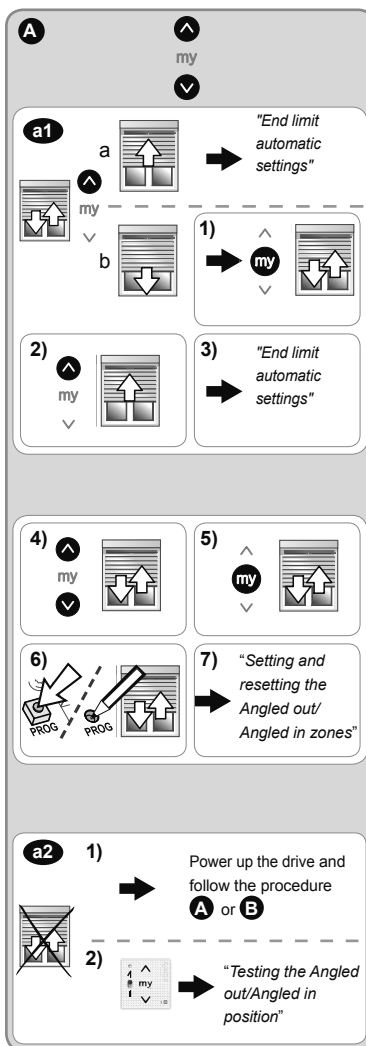
a2 If the roller shutter still does not move,

- 1) Either there is no power supply to the drive -> Turn on the power to the drive and follow the procedure again **A** or **B** proceed according to the roller shutter's reaction.
- 2) The end limits have been set and another io control point has been programmed.
 - Using the new control point, go to the "**Testing the Angled out/Angled in position**" section, or if applicable, go to the "**Restoring the original configuration**" section.

B Upon power-up, the roller shutter briefly moves back and forth

The end limits have been set and no Smooove Tw io control point has been programmed,

- 1) Simultaneously press **Λ** and **V** on the new Smooove Tw io control point until the roller shutter **moves back and forth**.
- 2) Briefly press the **PROG** button on this control point: the roller shutter briefly moves back and forth, the control point has been programmed.
- 3) Go to the "**Testing the Angled out/Angled in position**" section.



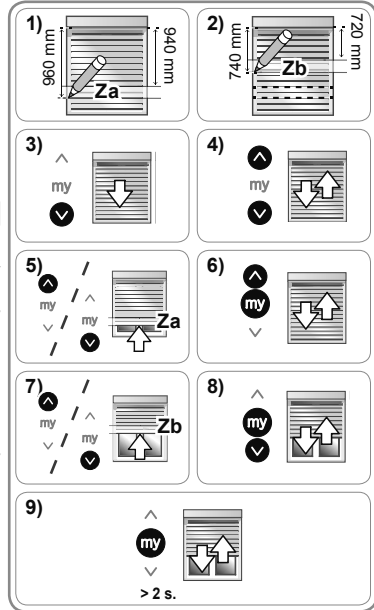
2. 3. 1. Setting and resetting the Angled out/Angled in zones

- 1) Mark a zone (Za) between 940 mm and 960 mm from the top of the guide rail to identify the tipping device's lowest point (Angled out).
- 2) Mark a second zone (Zb) between 720 mm and 740 mm from the top of the guide rail to identify the tipping device's highest point (Angled in).
- 3) **Press V** and allow the apron to unwind down to the bottom.



The roller shutter must be in the lower position at this point.

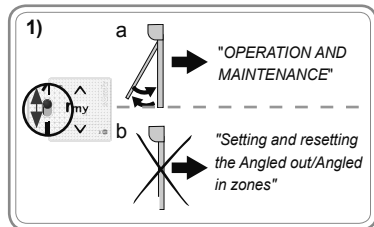
- 4) **Simultaneously** press **Λ** and **V** until the roller shutter **moves back and forth** (≈ 5 seconds).
- 5) Position the lower part of the end slat in the middle of the first zone (Za) between 940 mm and 960 mm from the top of the guide rail using **Λ** and **V**.
- 6) **Simultaneously** press **my** and **Λ** to confirm the angled out position. The roller shutter moves back and forth.
- 7) Position the lower part of the end slat in the middle of the second zone (Zb) between 720 mm and 740 mm from the top of the guide rail using **Λ** and **V**.
- 8) **Simultaneously** press **my** and **V** to confirm the angled in position. The roller shutter briefly moves back and forth.
- 9) **Press my** (≈ 2 seconds) until the roller shutter **moves back and forth** to exit setting mode. The roller shutter briefly moves back and forth.



- If the roller shutter does not move back and forth, repeat the steps in the "**Setting and resetting the Angled out/Angled in zones**" section.

2. 3. 2. Testing the Angled out/Angled in position

- 1) Test the Angled out/Angled in position by pressing the Smoove Tw to Angled out/Angled in switch.
- b) If the roller shutter performs the Angled out/Angled in sequence: go to the "**OPERATION AND MAINTENANCE**" section.
- c) If the roller shutter does not perform the Angled out/Angled in sequence but briefly moves back and forth: go to the "**Setting and resetting the Angled out/Angled in zones**" section.





2.4. TIPS AND ADVICE ON INSTALLATION

2.4.1. Problems with the Twipso io?

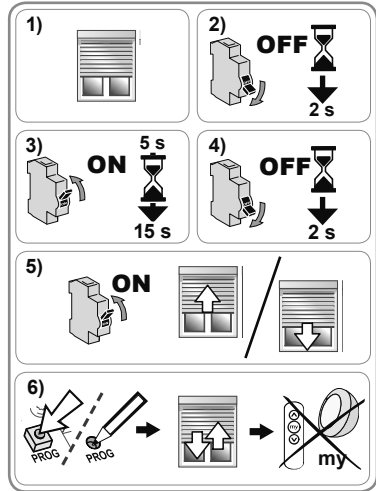
Observations	Possible causes	Solutions
The roller shutter does not operate.	The wiring is incorrect.	Check the wiring and modify as required.
	The overheating protection on the motor has been activated.	Wait for the drive to cool down.
	The wiring is not compliant.	Consult a Somfy contact
	The Somfy io control point battery may be low.	Check the battery and replace it as required.
	The control point is not compatible.	Check compatibility with a Somfy contact.
	The Somfy control point used is not programmed in the drive.	Use a programmed control point or program this control point.
The roller shutter stops too soon.	The ring is not correctly installed.	Secure the ring correctly.
	The end limits are incorrectly programmed.	Briefly switch off the motor's power supply and go to the "End limit automatic settings" section.
The position of the roller shutter (angled out/angled in) does not correspond to the position of the Angled out/Angled in switch on the Smoove Tw io control point.	The roller shutter is in manual Angled in mode.	Use the Smoove Tw io control point to start an Angled out and an Angled in sequence so that they correspond to the roller shutter's Angled out/Angled in positions.
The roller shutter does not move to the Angled out/Angled in position.	The Angled out/Angled in positions have not been set.	Go to the " <i>Setting and resetting the Angled out/Angled in zones</i> " section.
The Angled out sequence does not finish in the same position as before.	The favourite "my" position has been set to a different value.	Go to the " <i>Additional settings</i> " section, <i>Favourite position (my)</i> .
A V order on the control point causes the roller shutter to perform an Angled in sequence.	This is normal if the transmitter being used is not a Smoove Tw io control point.	Use a Smoove Tw io control point to command your shutter to perform an Angled out/Angled in sequence.
An Angled out order has been requested but the roller shutter remains closed and in the Angled in position.	An obstacle has prevented the Angled out sequence from being performed correctly. To protect the roller shutter, the drive has closed it and performed an Angled in sequence.	Remove the obstacle preventing the Angled out sequence.
An Angled in order has been requested but the roller shutter remains angled out.	An obstacle is preventing the shutter from performing the Angled in sequence.	Remove the obstacle preventing the shutter from performing the Angled in sequence.
An Angled in order has been requested but nothing happens.	A power failure is preventing the shutter from performing the Angled in sequence.	Manually move your roller shutter to the Angled in position (refer to the roller shutter manual). Switch the power supply back on.

2. 4. 2. Replacing a lost or broken Smooove Tw io Somfy io control point

 Apply the double cutout only for the end-product to be reset.

 This reset deletes all io-homecontrol® local control points; however the sensors, end limit settings and favourite position are retained.


- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
- 2) Cut the power supply for 2 seconds.
- 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
- 4) Cut the power supply for 2 seconds.
- 5) Switch the power supply back on: the roller shutter moves for a few seconds. (If the end-product is in the upper or lower end limit position it will move back and forth briefly.)
- 6) **Press the PROG button on the new io control point until the roller shutter moves back and forth:** the new control point is programmed and all the other io control points are deleted.

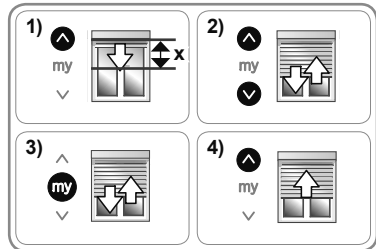


2. 4. 3. Modifying the rotation direction


The rotation direction can be modified at any time using the programmed Smooove Tw io:


- 1) Position the roller shutter 20 cm (x) from the top of the guide rail.
- 2) **Simultaneously** press **▲** and **▼** until the roller shutter moves **back and forth** (≈ 5 seconds).
- 3) **Press my** until the roller shutter starts to move again: the rotation direction has been modified.
- 4) **Press ▲** to check the new rotation direction.

 This operation deletes the Angled out/Angled in zone setting. Go to the "**Setting and resetting the Angled out/Angled in zones**" section to perform the settings again.

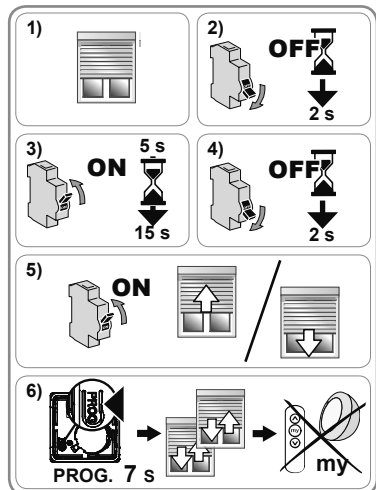


2. 4. 4. Restoring the original configuration

 Apply the double cutout only for the end-product to be reset.

 This reset deletes all programmed control points, all sensors, all end limit settings and resets the favourite position (my) for the drive.

- 1) Position the roller shutter at its half-way position.
 - 2) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 3) Switch the power supply back on for 5 to 15 seconds.
 - 4) Cut the power supply for 2 seconds.
 - 5) Switch the power supply back on: the roller shutter moves for a few seconds.
 - 6) Press the PROG button on the Somfy io-homecontrol® local control point **for ≈ 7 seconds**, until there are **two back and forth movements** by the roller shutter:
 - The drive is now reset to its factory configuration.
- Resume the set-up operation (see **Set-up** section).



3. OPERATION AND MAINTENANCE

This drive does not require any maintenance operation.

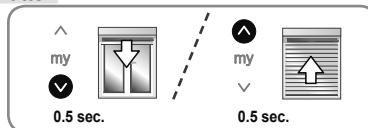
⚠ Zurfluh-Feller angled out/angled in roller shutters ^{HOP} fitted with a Twipso io drive must not under any circumstances be installed on windows facing onto the public highway.

⚠ Placing objects on the window sill in front of the Zurfluh-Feller angled out/angled in roller shutter ^{HOP} is prohibited.

✋ Avoid operating when ice has formed on the roller shutter.

3.1. UP AND DOWN BUTTONS

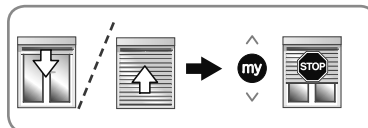
A **brief** press on **▲** or **▼** causes the roller shutter to move all the way up or all the way down in both an angled out and an angled in position.



3.2. STOP FUNCTION

The roller shutter is in motion.

- **Briefly** press **my**: the roller shutter stops automatically.



3.3. FAVOURITE POSITION (my)

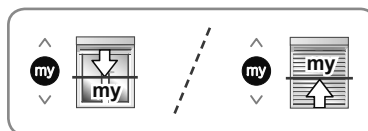
An intermediate position called "favourite position (my)" other than the fully up or fully down position is programmed by default in the drive.

ⓘ To modify or delete the favourite position (my), see the **"Additional settings"** section.

ⓘ The favourite position may be used with the shutter in the angled in or angled out position.

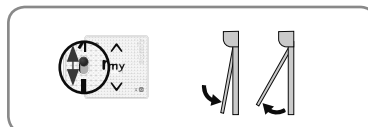
To use the favourite position (my):

- **Briefly** press **my**: the roller shutter moves and stops in the favourite (my) position.



3.4. ANGLED OUT/ANGLED IN POSITION SWITCH

- Place the roller shutter in the angled out or angled in position by pressing the Smoove Tw io Angled out/ Angled in switch.



At the end of the Angled out sequence, the roller shutter automatically stops in the favourite position (my).

At the end of the Angled in sequence, the roller shutter automatically stops in the down position.

ⓘ When moving to the Angled out/Angled in position, the roller shutter performs a sequence of movements known as a **"choreography"** until it reaches the final Angled out or Angled in position.

3.5. OPERATION WITH A SOMFY io-homecontrol® SUN SENSOR (SUCH AS SUNIS WIREFREE™ io)

Refer to the corresponding guide.

3.6. FEEDBACK

The Twipso io sends a message after each order. This information is processed by the io-homecontrol® two-way control points.

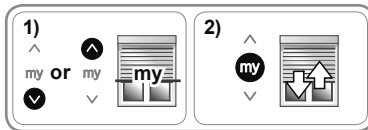
3.7. ADDITIONAL SETTINGS

3.7.1. Favourite position (my)

ⓘ Setting the favourite (my) position defines the shutter's final position at the end of the angled out sequence.

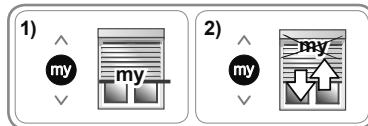
3. 7. 2. Modification of the favourite (my) position

- 1) Set the roller shutter to the desired favourite position (my).
- 2) **Press my** until the roller shutter **moves back and forth** (≈ 5 seconds): the favourite position (my) has been programmed.



3. 7. 2. Deleting the favourite position

- 1) **Press my**:
 - The roller shutter moves and stops in the favourite (my) position.
- 2) **Press my** again until the roller shutter **briefly moves back and forth**:
 - The favourite (my) position has been deleted. The roller shutter, which has completed the Angled out sequence, closes completely.



3. 7. 3. Adding/Deleting Somfy io control points and Somfy io sensors

Refer to the corresponding guide.

3.8. TIPS AND ADVICE ON OPERATION

3. 8. 1. Problems with the Twipso io?

Observations	Possible causes	Solutions
The roller shutter does not operate.	The Somfy io control point battery may be low.	Check the battery and replace it as required.
The position of the roller shutter (angled out/angled in) does not correspond to the position of the Angled out/Angled in switch on the Smooove Tw io control point.	The roller shutter is in manual Angled in mode.	Use the Smooove Tw io control point to start an Angled out and an Angled in sequence so that they correspond to the roller shutter's Angled out/Angled in positions.
The Angled out sequence does not finish in the same position as before.	The favourite "my" position has been set to a different value.	Go to the <i>"Additional settings" section, Favourite position (my)</i> .
A V order on the control point causes the roller shutter to perform an Angled in sequence.	This is normal if the transmitter being used is not a Smooove Tw io control point.	Use a Smooove Tw io control point to command your shutter to perform an Angled out/ Angled in sequence.
An Angled out order has been requested but the roller shutter remains closed and in the Angled in position.	An obstacle has prevented the Angled out sequence from being performed correctly. To protect the roller shutter, the drive has closed it and performed an Angled in sequence.	Remove the obstacle preventing the Angled out sequence.
An Angled in order has been requested but the roller shutter remains angled out.	An obstacle is preventing the shutter from performing the Angled in sequence.	Remove the obstacle preventing the shutter from performing the Angled in sequence.
An Angled in order has been requested but nothing happens.	A power failure is preventing the shutter from performing the Angled in sequence.	Manually move your roller shutter to the Angled in position (refer to the roller shutter manual). Switch the power supply back on.

If the roller shutter does not work, contact a home motorisation and automation professional.

3. 8. 2. Obstacle detection

Obstacles on the roller shutter apron

Automatic obstacle detection can be used to protect the roller shutter apron and remove any obstacles:

- If the roller shutter apron encounters an obstacle when in lowering motion:
- The roller shutter will stop automatically and retract.

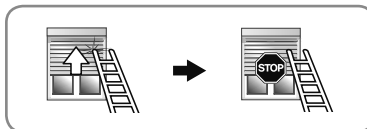
ⓘ A **V** order is only authorised after the obstacle has been removed.



⚠ The roller shutter may fall when the obstacle is being removed.

- If the roller shutter apron encounters an obstacle when moving upwards:
- the roller shutter will stop automatically.

ⓘ The **Λ** and **V** orders might not be activated depending on the shutter's position.

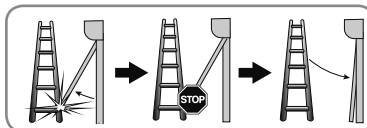


Obstacles while the roller shutter is moving to the Angled out/Angled in position.

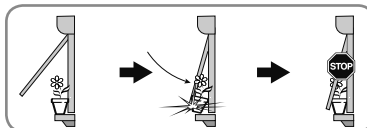
Automatic obstacle detection can be used to protect the roller shutter and remove any obstacles:

⚠ The roller shutter may fall when the obstacle is being removed.

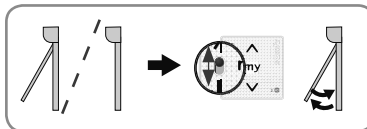
- If the roller shutter encounters an obstacle when moving to the Angled out position:
- the roller shutter will stop automatically and completely close again.
- If the roller shutter encounters an obstacle when moving to the Angled in position:
- The roller shutter will automatically stop moving to the Angled out position and return to the lower end limit.



ⓘ If there is an obstacle while the shutter is moving to the Angled in position, the shutter will stop without damage but cannot be closed, and the Twipso io will not detect the obstacle.




ⓘ During the next Angled out/Angled in order, the roller shutter will perform a sequence of movements regardless of the position it was in beforehand (Angled out or Angled in).



3. 8. 3. Replacing a lost or broken Smooove Tw io Somfy io control point

To replace a lost or broken io-homecontrol® control point, contact a home motorisation or automation professional.

4. TECHNICAL DATA

Radio frequency	868-870 MHz io-homecontrol® two-way Tri-band
Frequency bands and maximum power used	868,000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868,700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869,700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Power supply	230 V ~ 50 Hz
Operating temperature	- 20 °C to + 60 °C
Protection rating	IP 44
Maximum number of associated  control points	9
Safety level	Class I

CONTENUTI

1. Ambito di applicazione e responsabilità	40
1.1. Ambito di applicazione	40
1.2. Responsabilità	40
2. Installazione	41
2.1. Installazione	41
2.2. Cablaggio	42
2.3. Messa in servizio	42
2.4. Suggerimenti e consigli per l'installazione	45
3. Utilizzo e manutenzione	47
3.1. Tasti Salita e Discesa	47
3.2. Funzione STOP	47
3.3. Posizione preferita (my)	47
3.4. Selettore della posizione Sporgere/Verticale	47
3.5. Funzionamento con un sensore di luminosità io-homecontrol® Somfy (tipo Sunis WireFree™ io)	47
3.6. Feedback	47
3.7. Ulteriori impostazioni	47
3.8. Suggerimenti e consigli per l'utilizzo	48
4. Dati tecnici	49

C E Con la presente, Somfy SAS, F-74300 CLUSES dichiara, in qualità di produttore, che la motorizzazione coperta da queste istruzioni, contrassegnata per essere alimentata a 230V~50Hz e per essere utilizzata come indicato nelle presenti istruzioni, è conforme ai requisiti essenziali delle Direttive Europee applicabili e, in particolare, della Direttiva Macchina **2006/42/CE** e della Direttiva Radio **2014/53/UE**.

Il testo completo della dichiarazione di conformità all'UE è disponibile all'indirizzo Internet www.somfy.com/ce.
Christian Rey, responsabile delle omologazioni, che agisce per conto del Direttore dell'Attività, Cluses, 04/2016.

Cos'è la tecnologia io-homecontrol®?

La motorizzazione Twipso io utilizza la tecnologia io-homecontrol®, il protocollo di comunicazione senza fili universale e sicuro, adottato dai principali produttori del settore della domotica. La tecnologia io-homecontrol® consente a tutti gli impianti di comfort e sicurezza di comunicare tra loro e di essere pilotati da un unico punto di comando.

La flessibilità e la perfetta compatibilità del sistema io-homecontrol® permettono di accompagnare l'evoluzione delle esigenze dell'utente. Con il sistema io-homecontrol® è possibile automatizzare innanzitutto le tapparelle e la porta d'ingresso, quindi passare alle tende esterne, al cancello e alla porta del garage o all'impianto d'illuminazione del giardino.

Queste apparecchiature rimangono compatibili nel tempo con l'impianto esistente grazie alla tecnologia io-homecontrol® che ne garantisce l'interoperabilità.

Per ulteriori informazioni, visitare il sito Web www.io-homecontrol.com.

1. AMBITO DI APPLICAZIONE E RESPONSABILITÀ

1.1. AMBITO DI APPLICAZIONE

La motorizzazione Twipso è progettata per comandare esclusivamente le tapparelle con telaio a sporgere^{HOP} di Zurfluh-Feller



La selezione Sporgere/Verticale è accessibile esclusivamente tramite il punto di comando locale Smooove Tw io.



Modalità
Sporgere



Modalità
Verticale

La motorizzazione Twipso è in vendita nei paesi europei in cui la rete elettrica è di 230 V ~ 50 Hz ed è compatibile con il protocollo io-homecontrol®

1.2. RESPONSABILITÀ

Prima di installare e utilizzare la motorizzazione Twipso io, leggere attentamente il presente **manuale di installazione e utilizzo**. Oltre alle istruzioni descritte nel presente manuale, rispettare anche le istruzioni dettagliate nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**.

La motorizzazione Twipso io deve essere installata da un professionista di impianti di motorizzazione e domotica, conformemente alle istruzioni di Somfy e alle norme applicabili nel paese in cui avviene la messa in servizio.

È vietato utilizzare la motorizzazione Twipso io per scopi diversi da quelli descritti nel presente manuale. Il mancato rispetto di tale prescrizione, così come di tutte le istruzioni fornite nel presente manuale e nel documento allegato **Istruzioni di sicurezza**, esonera Somfy da qualsiasi responsabilità e annulla la garanzia.


L'installatore deve informare il cliente circa le condizioni di utilizzo e manutenzione della motorizzazione Twipso io e deve fornire le istruzioni d'uso e di manutenzione, oltre al documento allegato **Istruzioni di sicurezza** dopo l'installazione della motorizzazione Twipso io.


Qualsiasi operazione di assistenza clienti sulla motorizzazione Twipso io richiede l'intervento di un professionista di impianti di motorizzazione e di domotica.


In caso di dubbi in fase di montaggio della motorizzazione Twipso io o per informazioni integrative, contattare un referente Somfy o visitare il sito www.somfy.com.


2. INSTALLAZIONE

 Le tapparelle con telaio a sporgere ^{HOP} di Zurfluh-Feller dotate della motorizzazione Twipso io non devono essere installate in nessun caso su una finestra che si affaccia sulla pubblica via.


 È vietato disporre oggetti sul davanzale della finestra davanti alla tapparella con telaio a sporgere ^{HOP} di Zurfluh-Feller.

 Il professionista di impianti di motorizzazione e di domotica che esegue l'installazione della motorizzazione Twipso io deve **obbligatoriamente** conformarsi alle seguenti istruzioni.

 Non far cadere, urtare, forare, immergere la motorizzazione.

 Impostare un punto di comando individuale per ogni motorizzazione.

2.1. INSTALLAZIONE

 Per i motori tubolari Ø 50/60 mm:

La ruota deve essere bloccata in traslazione nel tubo di avvolgimento:

- O fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota per mezzo di 4 viti o 4 rivetti in acciaio posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tipo di tubo di avvolgimento. Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione ma esclusivamente sulla ruota.

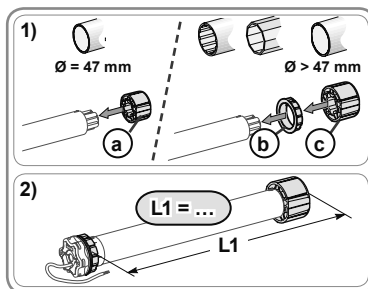
- O mediante l'uso di un bloccaruota, per i tubi non lisci.

2. 1. 1. Preparazione della motorizzazione

1) Montare gli accessori necessari all'integrazione della motorizzazione nel tubo di avvolgimento:

- Solo la ruota (a) sulla motorizzazione.
- O la corona (b) e la ruota (c) sulla motorizzazione.

2) Misurare la lunghezza (L1) tra il bordo interno della testa della motorizzazione e l'estremità della ruota.

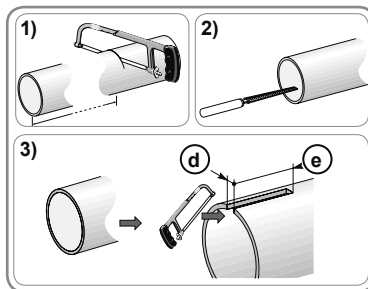


2. 1. 2. Preparazione del tubo

1) Tagliare il tubo di avvolgimento alla lunghezza desiderata in base al prodotto da comandare.

2) Eliminare le bave e i trucioli rimasti sul tubo di avvolgimento.

3) Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, praticare una tacca a seconda dei seguenti indici:
 (d) = 4 mm; (e) = 28 mm.



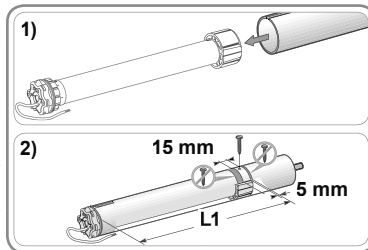
2. 1. 3. Assemblaggio motorizzazione - tubo

- 1) Far scorrere la motorizzazione dentro il tubo di avvolgimento. Per i tubi di avvolgimento lisci all'interno, posizionare la tacca presente sulla corona.
- 2) La ruota non deve scorrere dentro al tubo di avvolgimento:
 - fissando il tubo di avvolgimento sulla ruota utilizzando 4 viti parker \varnothing 5 mm o 4 rivetti \varnothing 4,8 mm posizionati tra 5 mm e 15 mm dall'estremità esterna della ruota, indipendentemente dal tubo di avvolgimento.



Le viti o i rivetti non devono essere fissati sulla motorizzazione, ma soltanto sulla ruota;

- oppure utilizzando un ferma ruota Somfy per i tubi non lisci.



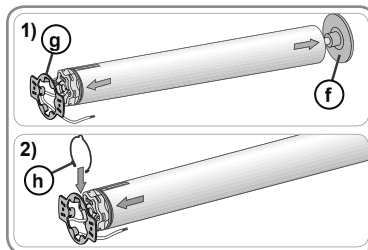
2. 1. 4. Montaggio del gruppo tubo - motorizzazione

- 1) Montare e fissare il gruppo tubo - motorizzazione sul supporto esterno (f) e sul supporto motore (g).



Verificare che il gruppo tubo - motorizzazione sia bloccato sul supporto esterno. Questa operazione permette di evitare che il gruppo tubo - motorizzazione esca dal fissaggio del supporto esterno.

- 2) In base al tipo di supporto, inserire la molla di fissaggio (h) in posizione.



2.2. CABLAGGIO



I cavi che attraversano una parete metallica devono essere protetti e isolati da un manicotto o da una guaina.



Fissare i cavi per evitare che entrino in contatto con parti in movimento.



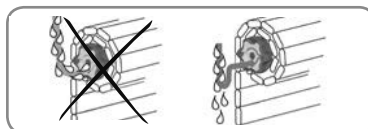
Il cavo del Twipso io è removibile. Se è danneggiato, sostituirlo con uno identico.



Collocare il cavo di alimentazione della motorizzazione in una posizione accessibile: deve poter essere sostituito facilmente.

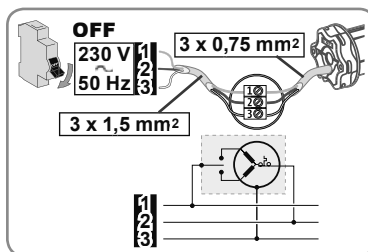


Lasciare sempre un anello sul cavo di alimentazione per evitare la penetrazione di acqua nella motorizzazione!



- Interrompere l'alimentazione.
- Collegare la motorizzazione rispettando le informazioni riportate nella seguente tabella:

	230 V ~ 50 Hz	Cavo
1	Fase (P)	Marrone
2	Neutro (N)	Blu
3	Terra (±)	Verde-Giallo



2.3. MESSA IN SERVIZIO

Il presente manuale descrive la messa in servizio tramite un punto di comando Somfy Smooove Tw io.



Alimentare una sola motorizzazione alla volta.

Alimentare e seguire la procedura **A** o **B**, in base al comportamento della tapparella.



A Se una volta alimentata, la tapparella non esegue alcun movimento

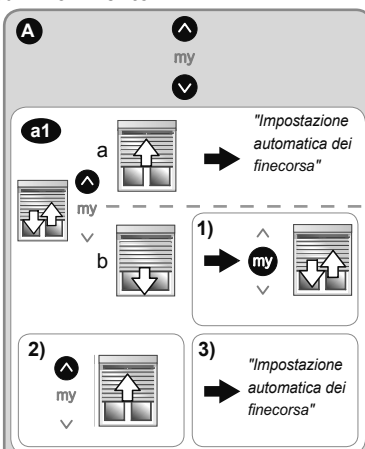
- Premere contemporaneamente i tasti **Λ** e **V** del nuovo punto di comando Smooove Tw io.

a1 Se la tapparella risponde all'ordine

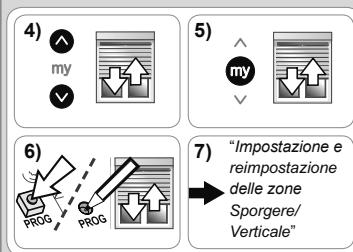
I finecorsa non sono regolati e nessun punto di comando Smooove Tw io è registrato.

Verifica del senso di rotazione:

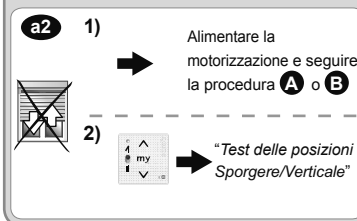
- Premere **Λ**:
 - a) se la tapparella sale, il senso di rotazione è corretto:
 - passare alla fase **"Impostazioni automatiche dei finecorsa"**.
 - b) se la tapparella scende, il senso di rotazione non è corretto:
 - 1) Premere il tasto **my** fino a quando la tapparella si muove, e il senso di rotazione verrà modificato.
 - 2) Premere il tasto **Λ** per controllare il nuovo senso di rotazione.
 - 3) passare alla fase **"Impostazioni automatiche dei finecorsa"**.

**Regolazione automatica dei finecorsa e registrazione del punto di comando io:**

- 4) Premere contemporaneamente i tasti **Λ** e **V** del punto di comando Smooove Tw io fino a quando la tapparella si muove su e giù.
- 5) Premere il tasto **my** fino a quando la tapparella si muove brevemente su e giù: i finecorsa sono registrati;
- 6) Premere brevemente il tasto **PROG** del punto di comando Smooove Tw io: la tapparella si muove brevemente su e giù: il punto di comando è registrato;
- 7) Passare al capitolo **"Impostazione e reimpostazione delle zone Sporgere/Verticale"**.

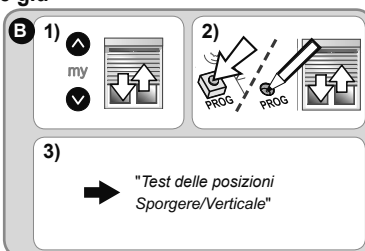
**a2** Se la tapparella continua a non muoversi:

- 1) La motorizzazione potrebbe non essere alimentata -> alimentare la motorizzazione e seguire nuovamente la procedura **A** o **B** a seconda del comportamento della tapparella.
- 2) I finecorsa sono stati impostati ma potrebbe essere stato registrato un altro punto di comando.
 - In questo caso individuare il punto di comando e passare al capitolo **"Test della modalità Sporgere/Verticale"** o, se necessario, passare al capitolo **"Ripristino della configurazione di fabbrica"**.

**B** Se una volta, la tapparella si muove brevemente su e giù

I finecorsa sono regolati e nessun punto di comando Smooove Tw io è registrato:

- 1) Premere contemporaneamente i tasti **Λ** e **V** del nuovo punto di comando Smooove Tw io fino a quando la tapparella si muove su e giù.
- 2) Premere brevemente il tasto **PROG** di questo punto di comando: la tapparella si muove brevemente su e giù: il punto di comando è registrato;
- 3) Passare al capitolo **"Test della modalità Sporgere/Verticale"**.

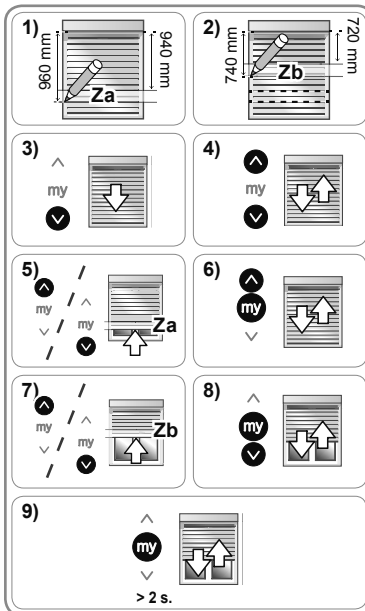


2. 3. 1. Impostazione e reimpostazione delle zone Sporgere/Verticale

- 1) Segnare una zona (Za) tra 940 mm e 960 mm dalla cima della guida per memorizzare il punto più basso del meccanismo di basculamento (Sporgere).
- 2) Segnare una seconda zona (Za) tra 720 mm e 740 mm dalla cima della guida per memorizzare il punto più alto del meccanismo di basculamento (Verticale).
- 3) **Premere** il tasto **V** e lasciar scorrere la tapparella fino in fondo.

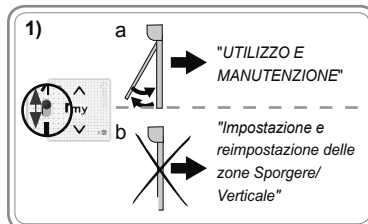
In questa fase è necessario che la tapparella sia completamente abbassata.

- 4) **Premere contemporaneamente** **Λ** e **V** fino a **quando la tapparella si muove** su e giù (\approx 5 secondi).
- 5) Posizionare la parte inferiore della stecca finale al centro della prima zona (Za) tra 940 mm e 960 mm dalla cima della guida di scorrimento utilizzando **Λ** e **V**.
- 6) **Premere contemporaneamente** i tasti **my** e **Λ** per convalidare la posizione "Sporgere". La tapparella si muove su e giù.
- 7) Posizionare la parte inferiore della stecca finale al centro della seconda zona (Zb) tra 720 mm e 740 mm dalla cima della guida di scorrimento utilizzando **Λ** e **V**.
- 8) **Premere contemporaneamente** i tasti **my** e **V** per convalidare la posizione "Verticale". La tapparella si muove brevemente su e giù.
- 9) **Premere** il tasto **my** (\approx 2 secondi) **fino a quando la tapparella si muove** su e giù per uscire dalla modalità di regolazione: la tapparella si muove brevemente su e giù.
 - Se la tapparella non si muove su e giù: eseguire nuovamente le fasi del capitolo "**Impostazione e reimpostazione delle zone Sporgere/Verticale**".



2. 3. 2. Test delle posizioni Sporgere/Verticale

- 1) Testare le posizioni Sporgere/Verticale utilizzando il selettore Sporgere/Verticale di Smoove Tw io.
- b) se la tapparella esegue il movimento Sporgere/Verticale: passare al capitolo "**UTILIZZO E MANUTENZIONE**".
- c) Se la tapparella non esegue il movimento Sporgere/Verticale, ma si muove brevemente su e giù: passare al capitolo "**Impostazione e reimpostazione delle zone Sporgere/Verticale**".





2.4. SUGGERIMENTI E CONSIGLI PER L'INSTALLAZIONE

2. 4. 1. Domande relative a Twipso io?

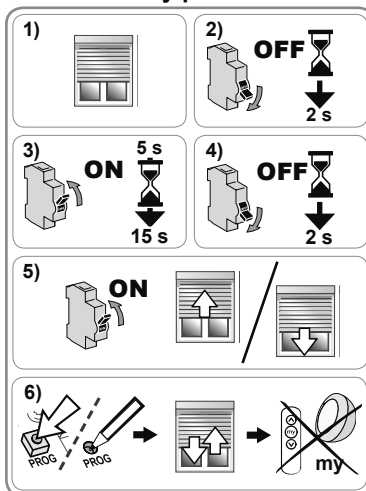
Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	Il cablaggio non è corretto.	Verificare il cablaggio e modificarlo se necessario.
	Il motore è in protezione termica.	Aspettare che la motorizzazione si raffreddi.
	Il cavo utilizzato non è conforme.	Contattare un referente Somfy
	La batteria del punto di comando io Somfy potrebbe essere scarica.	Controllare il livello della batteria e sostituirla se necessario.
	Il punto di comando non è compatibile.	Controllare la compatibilità rivolgendosi a un rappresentante Somfy.
	Il punto di comando io Somfy utilizzato non è registrato nella motorizzazione.	Utilizzare un punto di comando registrato o registrare questo punto di comando.
La tapparella si ferma troppo presto.	La corona non è posizionata correttamente.	Fissare correttamente la corona.
	I fincorsa non sono regolati correttamente.	Interrompere brevemente l'alimentazione del motore e passare al capitolo " <i>Impostazione automatica dei fincorsa</i> ".
La posizione della tapparella (Sporgere/Verticale) non coincide con la posizione del selettore Sporgere/Verticale del punto di comando Smoove Tw io.	La tapparella è in modalità Verticale manuale.	Avviare la modalità Sporgere e la modalità Verticale con il punto di comando Smoove Tw io per far corrispondere nuovamente le posizioni.
La tapparella non esegue l'ordine Sporgere né quello Verticale.	Le posizioni Sporgere/Verticale non sono state impostate.	Passare al capitolo " <i>Impostazione e reimpostazione delle zone Sporgere/Verticale</i> ".
La sequenza Sporgere non si ferma più nella stessa posizione che assumeva in precedenza.	La posizione preferita "my" è stata impostata con un altro valore.	Passare al capitolo " <i>Ulteriori impostazioni</i> " <i>Posizione preferita (my)</i> .
L'ordine V con il punto di comando fa mettere la tapparella in posizione verticale.	Questo risultato è normale se il trasmettitore utilizzato non è un punto di comando Smoove Tw io.	Utilizzare un punto di comando Smoove Tw io per attivare la modalità Sporgere/Verticale della tapparella.
È stato impartito l'ordine Sporgere, ma la tapparella rimane chiusa e verticale	Un ostacolo ha impedito il raggiungimento della modalità Sporgere. Per proteggere la tapparella, la motorizzazione la richiude e la mette in posizione Verticale.	Rimuovere l'ostacolo che impedisce il raggiungimento della modalità Sporgere.
È stato impartito l'ordine Verticale, ma la tapparella rimane in posizione Sporgere.	Un ostacolo ha impedito il raggiungimento della posizione Verticale della tapparella.	Rimuovere l'ostacolo che impedisce il raggiungimento della posizione Verticale della tapparella.
È stato impartito l'ordine Verticale, ma non succede nulla.	Un'interruzione dell'alimentazione impedisce l'attivazione della modalità Verticale della tapparella.	Mettere la tapparella in posizione Verticale a mano (consultare il manuale della tapparella). Ripristinare l'alimentazione.

2. 4. 2. Sostituzione di un punto di comando Smooove Tw io Somfy perso o rotto

Effettuare la doppia interruzione di corrente solo per il prodotto portante da resettare!

Questa procedura di reset elimina tutti i punti di comando locale io-homecontrol®, ma mantiene le impostazioni dei sensori, dei finecorsa e la posizione preferita.

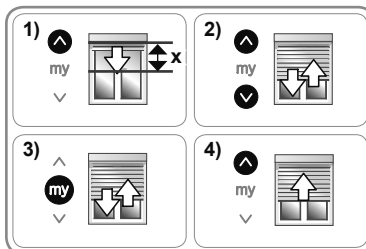
- 1) Posizionare la tapparella a un'altezza intermedia.
- 2) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
- 3) Ripristinare l'alimentazione per 5 - 15 sec.
- 4) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
- 5) Ripristinare l'alimentazione: la tapparella si muove per pochi secondi. (Se il prodotto portante si trova in posizione di finecorsa superiore o inferiore, si muoverà brevemente su e giù).
- 6) **Premere il tasto PROG** sul nuovo punto di comando **io fino a quando la tapparella si muove** su e giù: il nuovo punto di comando è registrato e tutti gli altri punti di comando vengono eliminati.



2. 4. 3. Modifica del senso di rotazione

Il senso di rotazione può essere modificato in qualunque momento utilizzando il punto di comando Smooove Tw io registrato:

- 1) Posizionare la tapparella a 20 cm (x) dalla cima della guida di scorrimento.
- 2) **Premere contemporaneamente Λ e V fino a quando la tapparella si muove** su e giù (≈ 5 secondi).
- 3) **Premere il tasto my** fino a quando la tapparella esegue un nuovo movimento: il senso di rotazione è stato modificato;
- 4) **Premere il tasto Λ** per controllare il nuovo senso di rotazione.



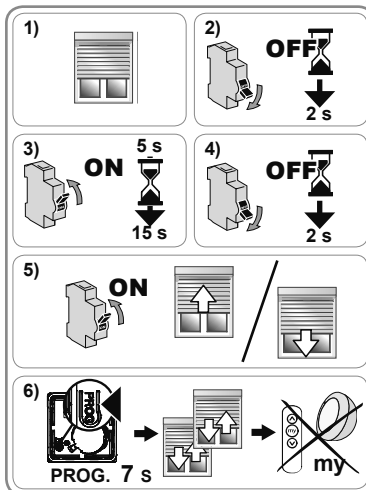
Questa operazione cancella l'impostazione delle zone Sporgere/Verticale. Passare al capitolo "**Impostazione e reimpostazione delle zone Sporgere/Verticale**" per eseguire nuove impostazioni.

2. 4. 4. Ripristino della configurazione di fabbrica

Effettuare la doppia interruzione di corrente solo per il prodotto portante da resettare!

Questo azzeramento elimina tutti i punti di comando, sensori, regolazioni di finecorsa e inizializza nuovamente la posizione preferita (my) della motorizzazione.

- 1) Posizionare la tapparella a un'altezza intermedia.
 - 2) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
 - 3) Ripristinare l'alimentazione per 5 - 15 sec.
 - 4) Interrompere l'alimentazione per 2 sec.
 - 5) Ripristinare l'alimentazione: la tapparella si muove per pochi secondi.
 - 6) Premere il tasto PROG del punto di comando locale io-homecontrol® Somfy **per ≈ 7 s, fino a quando la tapparella si muove su e giù** per due volte:
 - La motorizzazione viene inizializzata nuovamente alla configurazione di fabbrica.
- Riprendere la messa in servizio (vedi capitolo **Messa in servizio**).



3. UTILIZZO E MANUTENZIONE

Questa motorizzazione non richiede interventi di manutenzione.

⚠ Le tapparelle con telaio a sporgere **HOP®** di Zurfluh-Feller dotate della motorizzazione Twipso io non devono essere installate in nessun caso su una finestra che si affaccia sulla pubblica via.

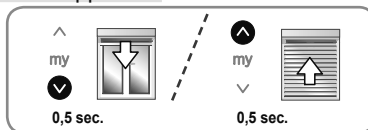
⚠ È vietato disporre oggetti sul davanzale della finestra davanti alla tapparella con telaio a sporgere **HOP®** di Zurfluh-Feller.



Evitare qualsiasi operazione in presenza di ghiaccio sulla tapparella.

3.1. TASTI SALITA E DISCESA

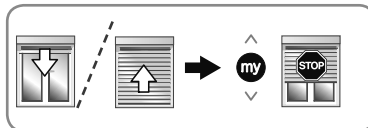
Premere **brevemente** **Λ** o **V** per alzare o abbassare completamente la tapparella in entrambe le posizioni.



3.2. FUNZIONE STOP

La tapparella è in movimento.

- Premere **brevemente** il tasto **my**: la tapparella si ferma automaticamente.



3.3. POSIZIONE PREFERITA (my)

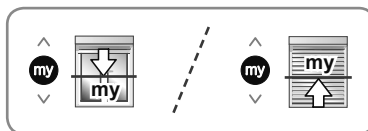
Nella motorizzazione può essere registrata una posizione intermedia, chiamata "posizione preferita (my)", diversa dalla posizione più alta e da quella più bassa.

i Per modificare o eliminare la posizione preferita (my), vedi capitolo **"Ulteriori impostazioni"**.

i La posizione preferita può essere utilizzata in entrambe le posizioni della tapparella.

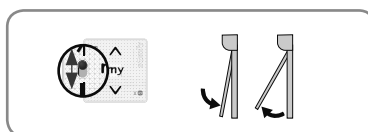
Per utilizzare la posizione preferita (my):

- Premere **brevemente** il tasto **my**: la tapparella comincia a muoversi, quindi si arresta nella posizione preferita (my).



3.4. SELETTORE DELLA POSIZIONE SPORGERE/VERTICALE

- Per selezionare l'apertura della tapparella intervenendo sul selettore della posizione Sporgere/Verticale di Smoove Tw io.



Dopo aver completato il movimento Sporgere, la tapparella si ferma automaticamente in posizione preferita (my).

Dopo aver completato il movimento Verticale, la tapparella si ferma automaticamente in posizione bassa.

i In modalità Sporgere/Verticale, la tapparella esegue una sequenza di movimenti fino a raggiungere la posizione finale Sporgere/Verticale. Questa sequenza di movimenti è detta **"coreografia"**.

3.5. FUNZIONAMENTO CON UN SENSORE DI LUMINOSITÀ io-homecontrol® SOMFY (TIPO SUNIS WIREFREE™ io)

Consultare il relativo manuale.

3.6. FEEDBACK

Dopo ogni comando, Twipso io invia un messaggio. Questa informazione viene elaborata dai punti di comando bidirezionali io-homecontrol®.

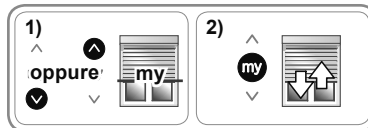
3.7. ULTERIORI IMPOSTAZIONI

3.7.1. Posizione preferita (my)

i L'impostazione della posizione preferita (my) definisce la posizione finale della tapparella alla fine della sequenza Sporgere.

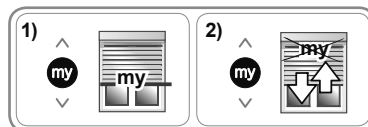
3. 7. 2. Modifica della posizione preferita (my)

- 1) Portare la tapparella nella posizione che si desidera impostare come preferita (my).
- 2) **Premere** il tasto **my** fino a quando la tapparella si muove su e giù (≈ 5 secondi): la posizione preferita (my) desiderata è stata impostata.



3. 7. 2. Cancellazione della posizione preferita

- 1) **Premere** il tasto **my**:
 - la tapparella comincia a muoversi, quindi si arresta nella posizione preferita (my);
- 2) **Premere** nuovamente il tasto **my** fino a quando la tapparella si muove brevemente su e giù:
 - la posizione preferita (my) è stata cancellata. La tapparella, dopo aver completato il movimento a sporgere, si chiude completamente.



3. 7. 3. Aggiunta/eliminazione di punti di comando io e sensori io Somfy

Consultare il relativo manuale.

3.8. SUGGERIMENTI E CONSIGLI PER L'UTILIZZO

3. 8. 1. Domande relative a Twipso io?

Osservazioni	Possibili cause	Soluzioni
La tapparella non funziona.	La batteria del punto di comando io Somfy potrebbe essere scarica.	Controllare il livello della batteria e sostituirla se necessario.
La posizione della tapparella (Sporgere/Verticale) non coincide con la posizione del selettore Sporgere/Verticale del punto di comando Smoove Tw io.	La tapparella è in modalità Verticale manuale.	Avviare la modalità Sporgere e la modalità Verticale con il punto di comando Smoove Tw io per far corrispondere nuovamente le posizioni.
La sequenza Sporgere non si ferma più nella stessa posizione che assumeva in precedenza.	La posizione preferita "my" è stata impostata con un altro valore.	Passare al capitolo "Ulteriori impostazioni" Posizione preferita (my).
L'ordine V con il punto di comando fa mettere la tapparella in posizione verticale.	Questo risultato è normale se il trasmettitore utilizzato non è un punto di comando Smoove Tw io.	Utilizzare un punto di comando Smoove Tw io per attivare la modalità Sporgere/Verticale della tapparella.
È stato impartito l'ordine Sporgere, ma la tapparella rimane chiusa e verticale	Un ostacolo ha impedito il raggiungimento della modalità Sporgere. Per proteggere la tapparella, la motorizzazione la richiude e la mette in posizione Verticale.	Rimuovere l'ostacolo che impedisce il raggiungimento della modalità Sporgere.
È stato impartito l'ordine Verticale, ma la tapparella rimane in posizione Sporgere.	Un ostacolo ha impedito il raggiungimento della posizione Verticale della tapparella.	Rimuovere l'ostacolo che impedisce il raggiungimento della posizione Verticale della tapparella.
È stato impartito l'ordine Verticale, ma non succede nulla.	Un'interruzione dell'alimentazione impedisce l'attivazione della modalità Verticale della tapparella.	Mettere la tapparella in posizione Verticale a mano (consultare il manuale della tapparella). Ripristinare l'alimentazione.

In caso di malfunzionamento della tapparella, contattare un professionista di impianti di motorizzazione e domotica.



3. 8. 2. Rilevamento degli ostacoli

Ostacoli per la tapparella

Il rilevamento automatico degli ostacoli consente di proteggere la tapparella e di evitare gli ostacoli:

- se la tapparella incontra un ostacolo durante la discesa:
- la tapparella si ferma automaticamente e risale leggermente per allentare la pressione;

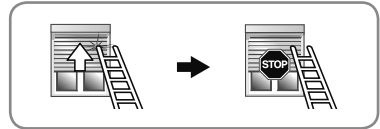


❗ L'ordine **V** può essere impartito solo dopo aver rimosso l'ostacolo.

⚠ Dopo aver rimosso l'ostacolo, la tapparella può scendere.

- se la tapparella incontra un ostacolo durante la salita:
- La tapparella si ferma automaticamente.

❗ Gli ordini **Λ** e **V** potrebbero non essere attivi, a seconda della posizione della tapparella.

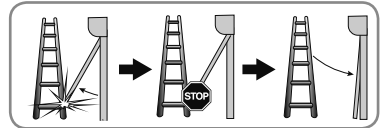


Ostacoli in modalità Sporgere/Verticale della tapparella

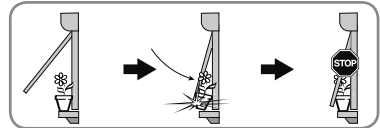
Il rilevamento automatico degli ostacoli consente di proteggere la tapparella e di evitare gli ostacoli:

⚠ Dopo aver rimosso l'ostacolo, la tapparella può scendere.

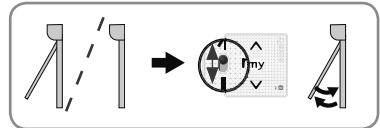
- Se la tapparella incontra un ostacolo in modalità Sporgere:
- La tapparella si ferma automaticamente e si richiude completamente.
- Se la tapparella incontra un ostacolo in modalità Sporgere:
- La tapparella ferma automaticamente l'azione Sporgere e torna in posizione fincorsa bassa.



❗ In caso di presenza di ostacoli in modalità Verticale, la tapparella si ferma senza subire danni, ma non si chiude e Twipso io non rileva l'ostacolo.



❗ Al successivo ordine Sporgere/Verticale, la tapparella esegue una sequenza di movimenti indipendentemente dalla posizione iniziale (Sporgere o Verticale).



3. 8. 3. Sostituzione di un punto di comando Smooove Tw io Somfy perso o rotto

Per la sostituzione di un punto di comando io-homecontrol® perso o rotto, contattare un professionista di impianti di motorizzazione e domotica.

4. DATI TECNICI

Frequenza radio	868-870 MHz io-homecontrol® triband bidirezionale
Bande di frequenza e la massima potenza utilizzati	868.000 MHz - 868.600 MHz e.r.p. <25 mW 868.700 MHz - 869.200 MHz e.r.p. <25 mW 869.700 MHz - 870.000 MHz e.r.p. <25 mW
Alimentazione	230 V ~ 50 Hz
Temperatura di esercizio	da - 20 °C a + 60 °C
Grado di protezione	IP 44
Numero massimo di punti di comando associati	9
Livello di sicurezza	Classe I

Somfy SAS
50 avenue du Nouveau Monde
F-74300 CLUSES

www.somfy.com

somfy®